

Purion 400

BHU3500

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

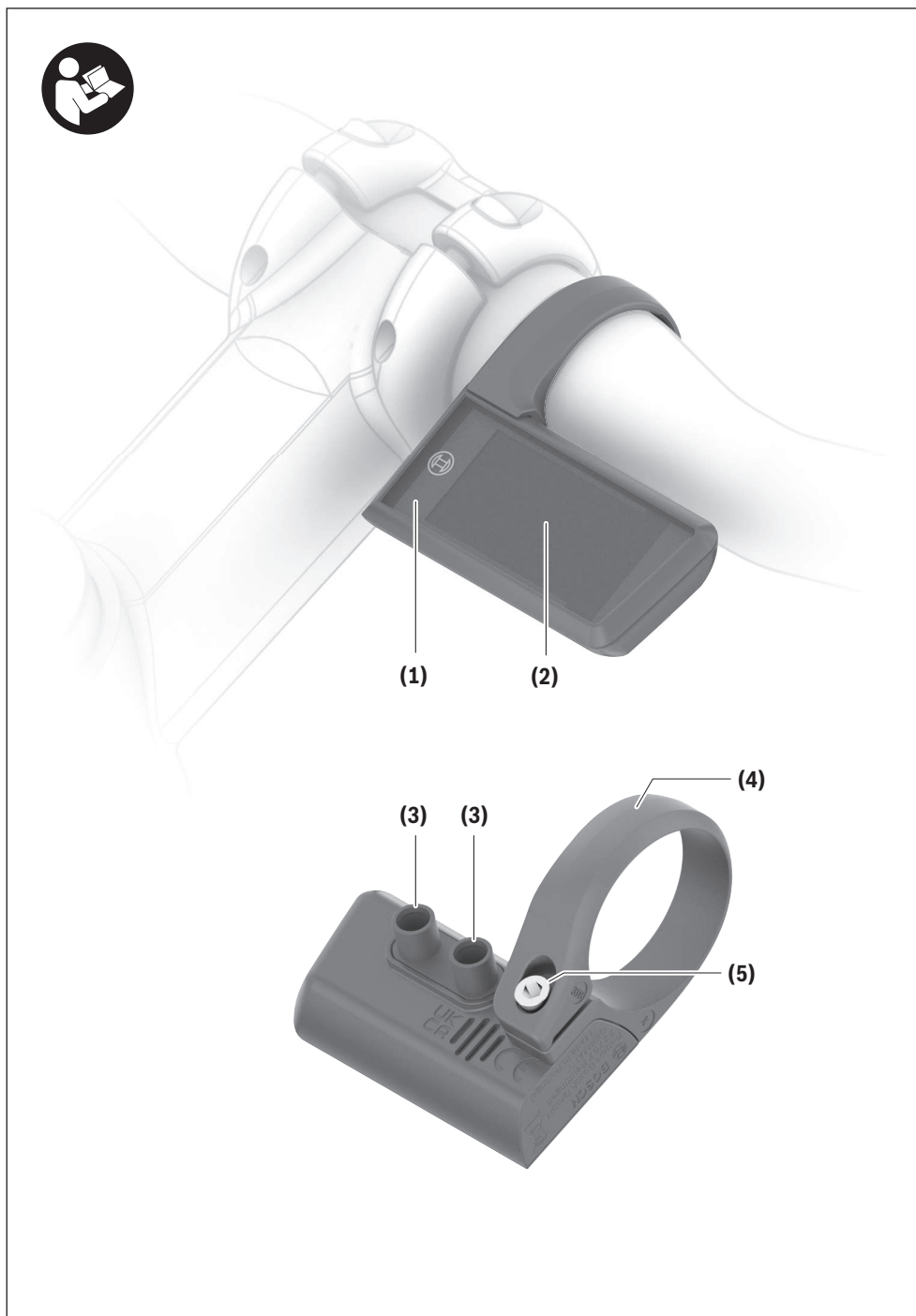
0 275 007 3BP (2024.05) T / 75 **WEU**

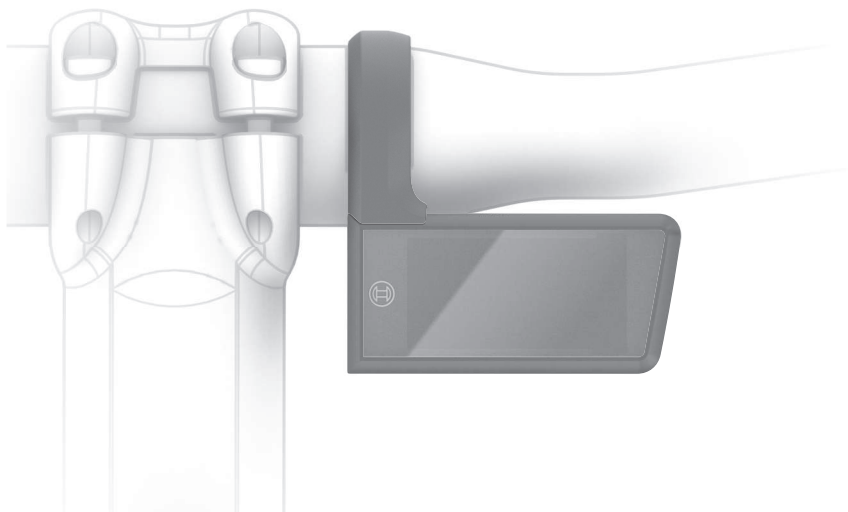
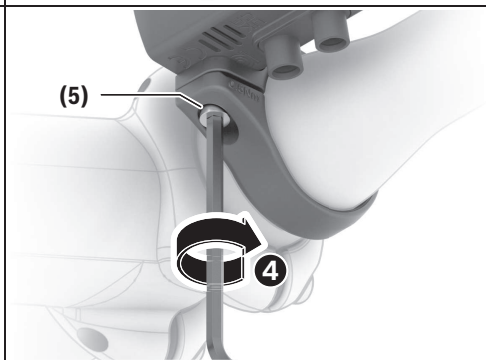
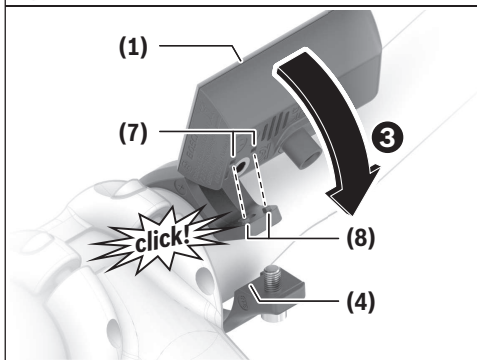
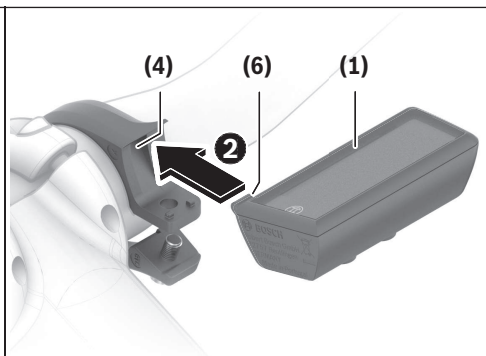
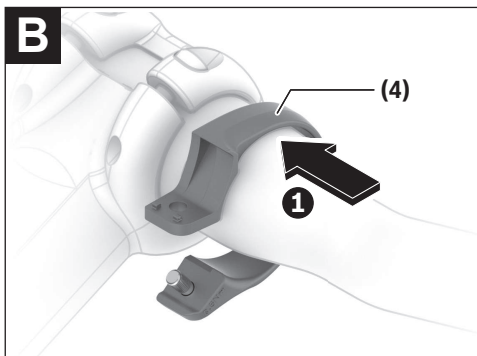


de EPAC - ERGÄNZUNG ZUR ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
en EPAC - SUPPLEMENTING THE ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
fr EPAC - COMPLÉMENT DU ORIGINAL MODE D'EMPLOI
es EPAC - SUPLEMENTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES
it EPAC - INTEGRAZIONE ALLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
nl EPAC - AANVULLING OP ORIGINEEL BEDIENINGSHANDLEIDING
cs EPAC - DODATEK K ORIGINÁLNÍMU NÁVODU K OBSLUZE
sl EPAC - DODATEK K ORIGINALNIM NAVODILOM ZA UPORABO
sk EPAC - DODATOK K ORIGINÁLNEMU NÁVODU NA OBSLUHU
hu EPAC - AZ EREDETI EPAC HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ KIEGÉSZÍTÉSE
pl EPAC - UZUPE NIENIE DO ORYGINALNEJ INSTRUKCJI EKSPLOATACJI



3960117



A**B**

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Bordcomputer-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Bordcomputer-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Im Bordcomputer Purion 400 ist ein Buzzer verbaut. Es ertönen unter bestimmten Bedingungen laute Si-**

gnaltöne. Der laute Ton kann das Gehör schädigen.

Halten Sie daher genügend Abstand zum Bordcomputer.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Hinweis: Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf- bzw. abgerundet.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Purion 400** ist für die Anzeige von Fahrdaten an einem eBike der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen.

Um den Bordcomputer **Purion 400** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Eine Anleitung zur Verwendung der App **eBike Flow** und weiterführende Informationen finden Sie unter www.bosch-ebike.com/de/help-center.

Der Bordcomputer **Purion 400** kann nur mit eBikes mit einer Unterstützung bis **25 km/h** genutzt werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bordcomputer
- (2) Display
- (3) HMI-Anschlüsse
- (4) Schelle
- (5) Befestigungsschraube
- (6) Führungshilfe
- (7) Aussparungen für die Arretierungshilfe
- (8) Arretierungshilfe

Technische Daten

Bordcomputer		Purion 400
Produkt-Code		BHU3500
Betriebstemperatur ^{A)}	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart ^{B)}		IP55
Gewicht, ca.	g	27

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

B) Die nicht verwendeten Anschlussbuchsen des Bordcomputers **Purion 400** müssen mit Blindstopfen verschlossen werden.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Hinweis: Verwenden Sie bei Innensechskantschrauben mit einem flachen Schraubenkopf keinen Innensechskantschlüssel mit Kugelkopf.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass es 2 verschiedene Lenkerdurchmesser (31,8 mm und 35 mm) gibt. Ihr Fahrradhändler hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Komponenten.

Hinweis: Beachten Sie bei der Montage des Bordcomputers **Purion 400** die empfohlene Montageposition (siehe Bild A).

Befestigung am Lenker (siehe Bild B)

Ziehen Sie die Schelle (4) leicht auseinander und setzen Sie sie auf den Lenker ❶. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschraube (5) nicht am Lenker kratzt und die Schelle auf dem zylindrischen Teil des Lenkers möglichst nah am Vorbau montiert ist.

Setzen Sie die Führungshilfe (6) des Bordcomputers (1) in die Schelle (4) ein ❷.

Schwenken Sie den Bordcomputer (1) nach unten und drücken Sie den Bordcomputer mit den Aussparungen (7) auf die Arretierungshilfe (8) der Schelle (4) ❸, bis sie hörbar einrasten. Drehen Sie den Bordcomputer (1) inkl. Schelle (4) so, dass Sie das Display während der Fahrt optimal ablesen können (Sitzposition).

Schrauben Sie anschließend die Schelle und den Bordcomputer mit der Befestigungsschraube (5) ❹ vorsichtig fest.

► **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Display-Schutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

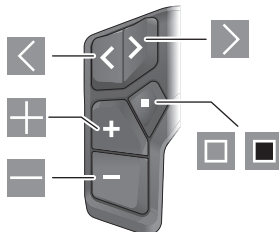
Bedienung

Die Bedienung des Bordcomputers ist über eine der dargestellten Bedieneinheiten möglich. Die Funktionen der Tasten auf den Bedieneinheiten können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen.

Die Auswahltaaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.

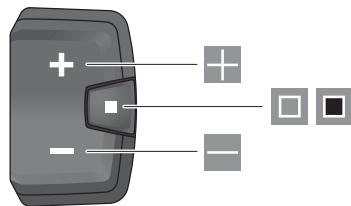
Hinweis: Der Bordcomputer **Purion 400** ist mit der Bedieneinheit **Purion 200** nicht kompatibel.

5-Tasten-Bedieneinheit



- ◀ nach links blättern
- ▶ nach rechts blättern
- ⬆ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⬇ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahltaaste/Einstellungsmenü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Schnellmenü öffnen (von jedem Screen außer Status-Screen) (langes Drücken > 1 s)

3-Tasten-Bedieneinheit



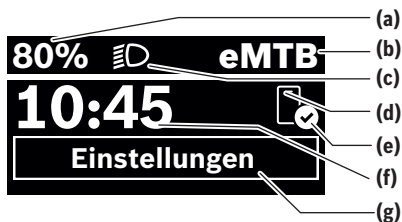
- ⬆ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⬇ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahltaaste/durch die Screens blättern (kurzes Drücken)
- Auswahltaaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

Hinweis: Mit der Taste □ der dargestellten Bedieneinheiten können Fehlercodes quittiert werden.

Hinweis: Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste ◀ der 5-Tasten-Bedieneinheit und durch mehrmaliges Drücken der Taste □ der 3-Tasten-Bedieneinheit.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
- (b) Fahrmodus
- (c) Fahrradbeleuchtung
- (d) Verbindung zu Smartphone
- (e) Verbindungsstatus
- (f) Uhrzeit
- (g) Einstellungsmenü

Einstellungsmenü aufrufen

Von diesem Screen können Sie das Einstellungsmenü erreichen.



Drücken Sie kurz die Auswahl taste , um das Einstellungsmenü aufzurufen.



Drücken Sie die Auswahl taste  > 1 s, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

Hinweis: Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungsmenü **<Einstellungen>** enthält folgende Menüpunkte:

- **<Mein eBike>**
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
 - **<Reichweite zurücksetzen>**
Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.
 - **<Auto. Trip nullen>**
Hier kann der Zeitraum für das Zurücksetzen der Tageskilometer eingestellt werden.
 - **<Radumfang>**
Hier kann der Wert des Radumfangs des Hinterrads angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.
 - **<Service>**
Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.
 - **<Komponenten>**
Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.
- **<App connect>**
Hier wird Ihnen der Verbindungsstatus zu der App **eBike Flow** angezeigt.
- **<Mein Purion>**
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.

- **<Statusleiste>**
Hier können Sie zwischen den Anzeigen **<Akku>**, **<Uhrzeit>** oder **<Geschwindigkeit>** auswählen.
- **<Lautstärke>**
Hier können Sie die Lautstärke **<Hoch>**, **<Mittel>**, **<Niedrig>** einstellen oder den Buzzer mit **<Aus>** ganz ausschalten.
- **<Schalttempfehlung>**
Hier können Sie die Schalttempfehlung aktivieren oder deaktivieren.
- **<Zusammenfassung der Fahrt>**
Hier können Sie die Zusammenfassung aller Informationen zur Fahrt beim Ausschalten aktivieren oder deaktivieren.
- **<Uhrzeit>**
Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.
- **<Zeitformat>**
Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten (12 h/24 h) wählen.
- **<Helligkeit>**
Hier können Sie die Helligkeit des Bordcomputers einstellen.
- **<Sprache>**
Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:
Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch, Norwegisch, Tschechisch, Traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch, Japanisch.
- **<Einheiten>**
Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem wählen.
- **<Einstellungen zurücksetzen>**
Hier können Sie alle Systemeinstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.
- **<Informationen>**
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte:
 - **<Kontakt>**
Hier finden Sie Kontaktinformationen zu Bosch eBike Systems.
 - **<Zertifizierungen>**
Hier finden Sie Zertifikate und E-Labels.

Einstellungsmenü verlassen



Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.



Drücken Sie die Tasten  > 1 s oder , um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Taste  > 1 s, um das Einstellungs­menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.



Drücken Sie die Taste  oder die Taste , um durch die Screens zu blättern.



Drücken Sie kurz die Auswahl­ta­ste , um durch alle Screens zu blättern. So erreichen Sie z.B. den Status-Screen.

Schnellmenü

Über das Schnellmenü werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum Schnellmenü ist durch langes Drücken (> 1 s) der Auswahl­ta­ste  möglich.

Vom Status-Screen ist der Zugang nicht möglich.

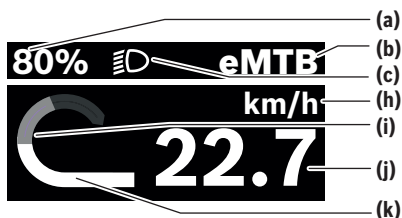
Über das Schnellmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- **<Fahrt>**
Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.
- **<eShift>** (optional)
Die Einstellungen sind von der jeweiligen Schaltung abhängig. Sie können hier z.B. Ihre Trittfrequenz einstellen, sofern die Schaltung diese Funktion unterstützt.

Hinweis: Je nach Ausstattung Ihres eBikes sind gegebenenfalls weitere Funktionen verfügbar.

Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen angezeigt.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
- (b) Fahrmodus
- (c) Fahrradbeleuchtung
- (h) Anzeige Geschwindigkeitseinheit
- (i) eigene Leistung
- (j) Geschwindigkeit
- (k) Antriebsleistung

Die Anzeigen (a) ... (c) bilden die Statusleiste und werden in jedem Screen angezeigt.

Die Orientierungsleiste zeigt für kurze Zeit an, in welchem Screen Sie sich befinden.

Vom Start-Screen können Sie weitere Screens erreichen. In diesen Screens werden Statistikdaten, Reichweite des eBike-Akkus und Durchschnittswerte dargestellt.

Befinden Sie sich beim Ausschalten auf einem anderen Screen als dem Start-Screen, dann wird der zuletzt angezeigte Screen beim erneuten Einschalten des eBikes wieder angezeigt.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Wenn Sie für die Anschlussbuchse des Bordcomputers **Purion 400** einen Blindstopfen verwenden, prüfen Sie regelmäßig dessen festen Sitz. Damit wird sichergestellt, dass kein Schmutz oder Wasser eindringt und den Bordcomputer beschädigt.

Hinweis: Der Bordcomputer **Purion 400** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Stellen Sie das eBike in einen beheizten Raum.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Hinweis: Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontakt­da­ten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: www.bosch-ebike.com/de/material-compliance.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the riding mode, stop cycling and enter the relevant details.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the on-board computer brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set brightness on the on-board computer may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **The on-board computer Purion 400 contains a buzzer. Loud signal tones may sound under certain circumstances. The loud sound can damage hearing.** It is therefore advisable to keep a sufficient distance from the on-board computer.

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration

data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Note: To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.

Product description and specifications

Intended use

The **Purion 400** on-board computer is designed to display cycling data on an eBike from the system generation **the smart system**.

So as to be able to use the **Purion 400** on-board computer fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

Instructions on how to use the **eBike Flow** app and more detailed information can be found at www.bosch-ebike.com/help-center.

The **Purion 400** on-board computer can only be used with eBikes with assistance up to **25 km/h**.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) On-board computer
- (2) Display
- (3) HMI connections
- (4) Clamp
- (5) Fastening screw
- (6) Guide
- (7) Recesses for the locking aid
- (8) Locking aid

Technical data

On-board computer		Purion 400
Product code		BHU3500
Operating temperature ^{A)}	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating ^{B)}		IP55
Weight, approx.	g	27

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

B) Any connection sockets on the **Purion 400** on-board computer that are not being used must be sealed with a blind plug.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: www.bosch-ebike.com/licences

UK
CA

Assembly

Note: Do not use a ball end hex key on flat head hex screws.

Note: Please be aware that there are two different handlebar diameters (31.8 mm and 35 mm). Your bicycle retailer will help you to select the correct components.

Note: When installing the **Purion 400** on-board computer, refer to the recommended installation position (see figure A).

Securing on the Handlebars (see figure B)

Gently pull the clamp (4) apart and place it on the handlebars ❶. Ensure that the fastening screw (5) does not scratch the handlebars and that the clamp on the cylindrical part of the handlebars is installed as close to the stem as possible. Insert the guide (6) of the on-board computer (1) into the clamp (4) ❷.

Swivel the on-board computer (1) downwards and press the on-board computer with the recesses (7) onto the locking aid (8) of the clamp (4) ❸ until they click into place. Turn the on-board computer (1), including the clamp (4), such that it is as easy as possible to read the display while cycling (sitting position).

Then carefully tighten the clamp and the on-board computer using the fastening screw (5) ❹.

► **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

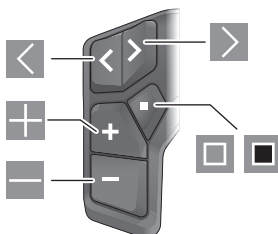
Operation

The on-board computer can be operated using one of the operating units shown. The functions of the buttons on the operating units can be found in the following overview.

Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.

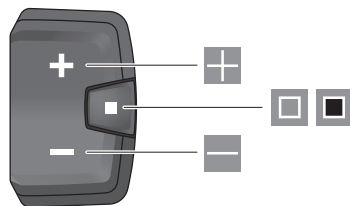
Note: The **Purion 400** on-board computer is not compatible with the **Purion 200** operating unit.

5-button operating unit



- ◀ Scroll to the left
- ▶ Scroll to the right
- + Increase assistance level/scroll up
- Reduce assistance level/scroll down
- Open the select button/settings menu on the status page (press briefly)
- Open the quick menu (from any page except for the status page) (press for > 1 s)

3-button operating unit



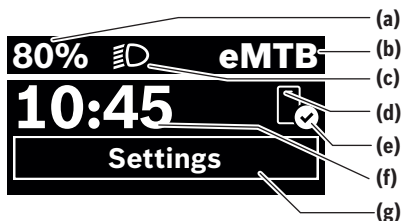
- + Increase assistance level/scroll up
- Reduce assistance level/scroll down
- Select button/scroll through the screens (press briefly)
- Open the select button/menu (press and hold > 1 s)

Note: The fault codes can be acknowledged using the button □ on the operating units shown.

Note: All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

Status page

From the start page, you can access the status page via the ◀ button on the 5-button operating unit and by repeatedly pressing the □ button on the 3-button operating unit.



- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (c) Bicycle lights
- (d) Smartphone connection
- (e) Connection status
- (f) Time
- (g) Settings menu

Accessing the Settings Menu

You can access the settings menu from this page.



Briefly press the select button  to call up the settings menu.



Press and hold the select button  > 1 s to call up the settings menu.

Note: The settings menu cannot be accessed while riding. The **<Settings>** settings menu contains the following menu items:

- **<My eBike>**
You can find the following menu items here.
 - **<Range reset>**
The value for the range can be reset here.
 - **<Auto trip reset>**
The trip meter reset time can be set here.
 - **<Wheel circumf.>**
The value of the rear wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
 - **<Service>**
The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
 - **<Components>**
The components used with their version numbers are displayed here.
- **<App connect>**
The connection status of the **eBike Flow** app is displayed here.
- **<My Purion>**
You can find the following menu items here.
 - **<Statusbar>**
You can choose between the **<Battery>**, **<Time>** or **<Speed>** displays here.

- **<Volume>**
You can adjust the volume to **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, or switch off the buzzer completely with **<Off>**.
- **<Shift recom.>**
You can activate or deactivate the gear change recommendation here.
- **<Trip summary>**
You can activate or deactivate the summary of all ride information when switching off here.
- **<Time>**
You can set the time here.
- **<Time format>**
You can select one of the two time formats (12 h/24 h) here.
- **<Brightness>**
You can set the on-board computer brightness here.
- **<Language>**
Here you can select a preferred language from the following languages:
English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Polish, Norwegian, Czech, Traditional Chinese for Taiwan, Korean, Japanese.
- **<Units>**
You can choose between metric or imperial units here.
- **<Settings reset>**
You can reset all of the system settings to the default values here.
- **<Information>**
You can find the following menu items here:
 - **<Contact>**
You can find contact details for Bosch eBike Systems here.
 - **<Certificates>**
You can find certificates and eLabels here.

Leaving the Settings Menu



Press the  button to save the settings and leave the settings menu.



Press and hold the  or  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

Press the  button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

Quick Menu

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu by pressing and holding (> 1 s) the select button .

It cannot be accessed from the status page.

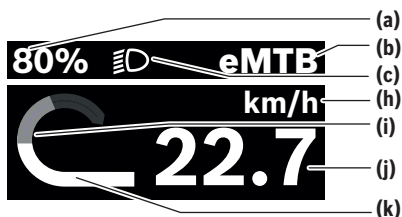
The following settings can be changed via the quick menu:

- **<Ride>**
All data on the journey so far is reset to zero.
- **<eShift>** (optional)
The settings vary depending on the gearing in question. For example, you can set your cadence here, provided that the gearing supports this function.

Note: Other functions may be available depending on your eBike equipment.

Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page.



- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (c) Bicycle lights
- (h) Unit of speed indicator
- (i) Your performance
- (j) Speed
- (k) Drive power

The indicators (a) to (c) form the statusbar and are shown on every page.

The navigation bar briefly indicates which page you are on. You can access additional pages from the start page. The statistical data, eBike battery range and average values are displayed on these pages.

If you are on a different page to the start page when the eBike is switched off, the most recently displayed page will appear again when the eBike is switched on.



Press the  button or  button to scroll through the pages.



Briefly press the select button  to scroll through all the pages. This is how you access the status page, for example.

Maintenance and Service

Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your on-board computer clean. Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

If you use a blind plug for the connection socket of the **Purion 400** on-board computer, regularly check that it is fitted securely. This ensures that no dirt or water gets in and damages the on-board computer.

Note: The **Purion 400** on-board computer may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the eBike in a heated room.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Note: If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drain batteries must be collected

separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



Subject to change without notice.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system** (le système intelligent).

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur l'ordinateur de bord, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de mode d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **N'utilisez pas votre smartphone pendant que vous roulez.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Arrêtez-vous avant de saisir des données.
- ▶ **Réglez la luminosité de l'ordinateur de bord de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **L'ordinateur de bord Purion 400 intègre un buzzer.** Différents signaux sonores sont émis dans certaines conditions. Le puissant signal sonore peut provoquer des troubles auditifs. Tenez pour cette raison l'ordinateur de bord éloigné de vos oreilles.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Remarque : Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Purion 400** est conçu pour l'affichage des données de parcours sur un VAE de la génération **the smart system** (le système intelligent).

Pour utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord **Purion 400**, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est requis.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de l'application **eBike Flow** ainsi que d'autres informations sous www.bosch-ebike.com/help-center.

L'ordinateur de bord **Purion 400** ne peut être utilisé que sur les VAE avec assistance jusqu'à **25 km/h**.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Ordinateur de bord
- (2) Écran
- (3) Prises de connexion HMI
- (4) Collier
- (5) Vis de fixation
- (6) Aide au guidage
- (7) Évidements pour l'aide au guidage
- (8) Aide au blocage

Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Purion 400
Code produit		BHU3500
Températures de fonctionnement ^{A)}	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection ^{B)}		IP55
Poids (approx.)	g	27

A) Hors de cette plage de températures, l'écran est exposé à des dysfonctionnements.

B) Les prises de connexion non utilisées de l'ordinateur de bord **Purion 400** doivent être fermées avec un obturateur.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Remarque : Pour les vis à tête hexagonale plate, n'utilisez pas une clé six pans mâle à rotule.

Remarque : Il existe deux diamètres de guidon différents (31,8 mm et 35 mm). Votre revendeur de bicyclettes vous aidera à choisir les bons composants.

Remarque : Respectez lors du montage de l'ordinateur de bord **Purion 400** la position de montage préconisée (voir figure A).

Fixation sur le guidon (voir figure B)

Ouvrez légèrement le collier (4) et placez-le sur le guidon ❶. Veillez à ce que la vis de fixation (5) ne raye pas le guidon et positionnez le collier sur la partie cylindrique du guidon, près de la potence.

Insérez l'aide au guidage (6) de l'ordinateur de bord (1) dans le collier (4) ❷.

Basculez l'ordinateur de bord (1) vers le bas et pressez les évidements (7) sur l'aide au blocage (8) du collier (4) ❸ jusqu'à ce que l'ordinateur de bord s'enclenche de manière audible. Orientez l'ordinateur de bord (1) et le collier (4) de façon à bien voir ce qui s'affiche sur l'écran (en position assise).

Vissez ensuite avec précaution le collier et l'ordinateur de bord avec la vis de fixation (5) ❹.

► **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

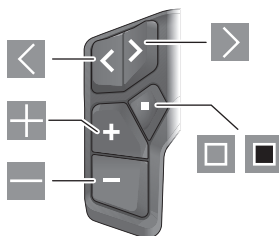
Fonctionnement

Les deux commandes déportées représentées ci-dessous sont utilisables pour piloter l'ordinateur de bord. La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de chacune des commandes déportées.

La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.

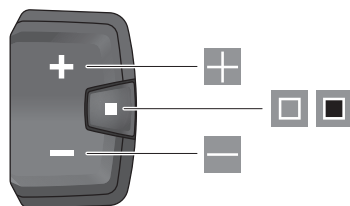
Remarque : L'ordinateur de bord **Purion 400** n'est pas compatible avec la commande déportée **Purion 200**.

Commande déportée à 5 touches



- ◀ Défilement vers la gauche
- ▶ Défilement vers la droite
- ⬆ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⬇ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Ouverture du menu Paramètres dans le masque d'état (appui court)
- Ouverture du menu rapide (à partir de chaque masque sauf le masque d'état) (appui long > 1 s)

Commande déportée à 3 touches



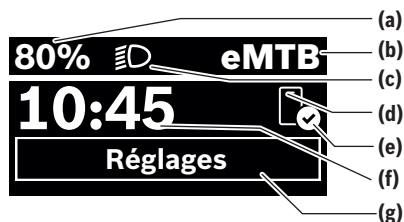
- ⬆ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⬇ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Touche de sélection/parcours des masques d'écran (appui court)
- Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

Remarque : La touche □ des deux commandes déportées permet d'acquitter les codes de défaut.

Remarque : Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

Masque d'état

Pour accéder au masque d'état à partir du masque de départ, appuyez sur la touche ■ (commande déportée à 5 touches) ou actionnez plusieurs fois la touche □ (commande déportée à 3 touches).



- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
- (b) Mode d'assistance
- (c) Éclairage du vélo
- (d) Connexion à un smartphone
- (e) État de la connexion
- (f) Heure
- (g) Menu Paramètres

Ouverture du menu Paramètres

Il est possible, à partir de ce masque d'écran, d'accéder au menu Paramètres.



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez brièvement la touche de sélection .



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez la touche de sélection  pendant plus de 1 s.

Remarque : Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.

Le menu Paramètres **<Réglages>** contient les rubriques énumérées ci-dessous :

- **<Mon VAE>**
Comprend les options de menu suivantes :
 - **<Réinitialiser la plage>**
Permet de réinitialiser la valeur de l'autonomie.
 - **<Réinit. trajet auto>**
Permet de régler l'intervalle de réinitialisation du kilométrage journalier.
 - **<Circonf. roue>**
Permet d'ajuster la valeur de la circonférence de la roue arrière ou de revenir à la valeur standard.
 - **<Entretien>**
Affiche la prochaine échéance de service (si elle a été saisie par le revendeur de VAE).
 - **<Composants>**
Affiche les composants VAE présents sur le vélo, avec leurs numéros de version.
- **<App connect>**
Affiche l'état de la connexion à l'application **eBike Flow**.
- **<Mon Purion>**
Comprend les options de menu suivantes :
 - **<Barre d'état>**
Permet de commuter entre **<Batterie>**, **<Heure>** ou **<Vitesse>**.

- **<Volume>**
Permet de régler le volume (**<Haut>**, **<Moyen>**, **<Faible>**) ou de désactiver le buzzer avec **<Off>**.
- **<Aide au chang.>**
Permet d'activer ou désactiver l'indicateur de changement de vitesse.
- **<Résumé du trajet>**
Permet d'activer ou désactiver le récapitulatif de toutes les informations sur le trajet lors de la mise à l'arrêt.
- **<Heure>**
Permet de régler l'heure.
- **<Format>**
Offre le choix entre 2 formats d'affichage de l'heure (12 h/24 h).
- **<Luminosité>**
Permet de régler la luminosité de l'ordinateur de bord.
- **<Langue>**
Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :
Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, suédois, danois, polonais, norvégien, tchèque, chinois traditionnel pour Taïwan, coréen, japonais.
- **<Unités>**
Permet de choisir le système d'unités (métrique ou impérial).
- **<Réinitialiser paramètres>**
Permet de réinitialiser tous les réglages système aux valeurs par défaut.
- **<Informations>**
Comprend les options de menu suivantes :
 - **<Contact>**
Vous trouverez ici les informations de contact de Bosch eBike Systems.
 - **<Certificats>**
Vous trouverez ici les certificats et eLabels.

Abandon du menu Paramètres



Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .



Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  ou la touche  pendant plus de 1 s.

Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  pendant plus de 1 s.

Menu rapide

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Pour accéder au menu rapide, effectuez un appui long (plus de 1 s) sur la touche de sélection .

Le menu rapide n'est pas accessible à partir du masque d'état.

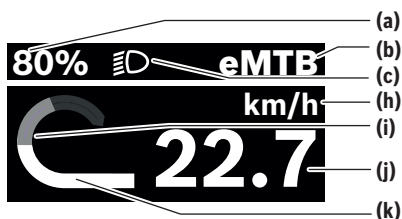
Le menu rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

- **<Trajet>**
Toutes les données relatives au trajet effectué jusqu'à sont remises à zéro.
- **<eShift>** (en option)
Les réglages dépendent du système de changement de vitesse dont dispose le vélo. Permet p.ex. de régler la fréquence de pédalage si le système de changement de vitesse supporte cette fonction.

Remarque : D'autres fonctions peuvent également être disponibles (dépend de l'équipement du VAE).

Masque de départ

C'est ce masque qui s'affiche si vous n'avez pas sélectionné d'autre masque d'écran avant d'éteindre l'ordinateur de bord la dernière fois.



- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
- (b) Mode d'assistance
- (c) Éclairage du vélo
- (h) Affichage unité de vitesse
- (i) Puissance développée en pédalant
- (j) Vitesse de roulage
- (k) Puissance d'entraînement

Les affichages (a) ... (c) forment la barre d'état, ils apparaissent dans chaque masque d'écran.

La barre d'orientation indique brièvement dans quel masque d'écran vous vous trouvez.

Il est possible, à partir du masque de départ, de sélectionner différents autres masques d'écran. Ces masques affichent des données statistiques, l'autonomie de la batterie du VAE et les valeurs moyennes.

Si un masque d'écran autre que le masque de départ est affiché lorsque vous éteignez l'ordinateur de bord, c'est ce même masque d'écran qui apparaîtra lorsque vous remettez l'ordinateur de bord en marche.



Pour parcourir les masques d'écran, actionnez la touche  ou la touche .



Pour parcourir les différents masques d'écran, actionnez brièvement la touche de sélection . Vous pouvez ainsi accéder p. ex. au masque d'état.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

Si vous utilisez un obturateur pour la prise de connexion de l'ordinateur de bord **Purion 400**, vérifiez régulièrement qu'il est bien en place. Cela, afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau et tout endommagement de l'ordinateur de bord.

Remarque : L'ordinateur de bord **Purion 400** peut s'embuer à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embuage ne constitue pas un défaut. Placez le VAE dans un local chauffé.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Remarque : Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent

être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Sous réserve de modifications.

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system** (el **smart system**).

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del ordenador de a bordo, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio del modo de conducción, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No manipule su teléfono inteligente mientras conduce.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Deténgase para ello y sólo entonces introduzca los datos correspondientes.
- ▶ **Ajuste la luminosidad del ordenador de a bordo de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad del ordenador de a bordo incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **En el ordenador de a bordo Purion 400 se encuentra instalado un zumbador. Se emiten señales acústicas fuertes en determinadas condiciones. El fuerte sonido podría dañar su audición.** Por ello, mantenga una distancia suficiente al ordenador de a bordo.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Indicación: Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Purion 400** se ha previsto para la indicación de datos de marcha en una eBike de la generación del sistema **the smart system** (el **smart system**).

Para poder utilizar el ordenador de a bordo **Purion 400** en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

Las instrucciones de uso de la aplicación **eBike Flow** e informaciones adicionales se encuentran en www.bosch-ebike.com/help-center.

El ordenador de a bordo **Purion 400** sólo puede utilizarse con eBikes con un nivel de asistencia de hasta **25 km/h**.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Ordenador de a bordo
- (2) Pantalla
- (3) Conexiones HMI
- (4) Abrazadera
- (5) Tornillo de fijación
- (6) Guía auxiliar
- (7) Escotaduras de ayuda de fijación
- (8) Ayuda de fijación

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Purion 400
Código de producto		BHU3500
Temperatura de servicio ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección ^{B)}		IP55
Peso, aprox.	g	27

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

B) Los casquillos de empalme no utilizados del ordenador de a bordo **Purion 400** deben obturarse con tapones ciegos.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: www.bosch-ebike.com/licences

Montaje

Indicación: No utilice una llave macho hexagonal con cabeza esférica para tornillos de hexágono interior con cabeza plana.

Indicación: Por favor, tenga en cuenta que hay dos diámetros de manillar diferentes (31,8 mm y 35 mm). Su distribuidor de bicicletas le ayudará a elegir los componentes adecuados.

Indicación: Al instalar el ordenador de a bordo **Purion 400**, observe la posición de montaje recomendada (ver figura A).

Fijación en el manillar (ver figura B)

Separe ligeramente la abrazadera (4) y colóquela en el manillar ❶. Asegúrese de que el tornillo de fijación (5) no raspe el manillar y de que la abrazadera se monte en la parte cilíndrica del manillar lo más cerca posible de la parte frontal.

Coloque la guía auxiliar (6) del ordenador de a bordo (1) en la abrazadera (4) ❷.

Gire el ordenador de a bordo (1) hacia abajo y presione el ordenador de a bordo con las escotaduras (7) sobre la ayuda de fijación (8) de la abrazadera (4) ❸, hasta que encastre de forma audible. Gire el ordenador de a bordo (1) junto con la abrazadera (4), de modo que pueda leer óptimamente la pantalla durante la marcha (posición de asiento).

A continuación, apriete con cuidado la abrazadera y el ordenador de a bordo con el tornillo de fijación (5) ❹.

► **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

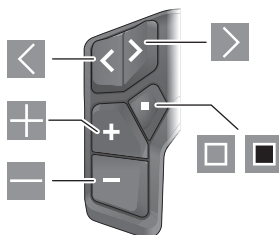
Manejo

Es posible manejar el ordenador de a bordo a través de uno de los cuadros de mandos mostrados. Es posible consultar las funciones de las teclas de los cuadros de mandos en la siguiente vista general.

La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.

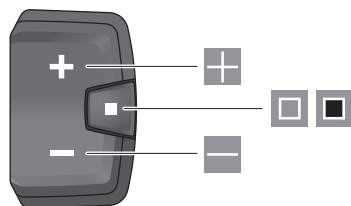
Indicación: El ordenador de a bordo **Purion 400** no es compatible con el cuadro de mandos **Purion 200**.

Cuadro de mandos de 5 teclas



- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- + Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- ◻ Tecla de selección/abrir menú de configuración en la pantalla de estado (pulsación corta)
- ◼ Abrir menú rápido (desde cualquier pantalla, excepto la pantalla de estado) (pulsación larga > 1 s)

Cuadro de mandos de 3 teclas



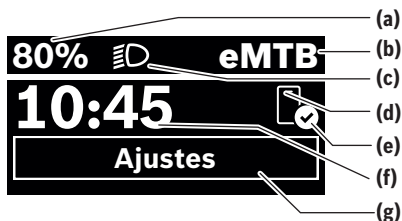
- + Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- ◻ Tecla de selección/hojear por las pantallas (pulsación breve)
- ◼ Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

Nota: Con la tecla ◻ de los cuadros de mandos mostrados se pueden confirmar los códigos de error.

Indicación: Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

Pantalla de estado

Puede acceder a la pantalla de estado desde la pantalla de inicio a través de la tecla ◻ del cuadro de mandos de 5 teclas y presionando varias veces la tecla ◻ del cuadro de mandos de 3 teclas.



- (a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
- (b) Modo de conducción
- (c) Iluminación de la bicicleta
- (d) Conexión con el teléfono inteligente
- (e) Estado de conexión
- (f) Hora
- (g) Menú de configuración

Acceder al menú de configuración

Desde esta pantalla puedes acceder al menú de configuración.



Pulse brevemente la tecla de selección para acceder al menú de configuración.



Pulse la tecla de selección > 1 s para acceder al menú de configuración.

Indicación: No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.

El menú de configuración **<Ajustes>** contiene las siguientes opciones de menú:

- **<Mi eBike>**
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
 - **<Restablecer rango>**
Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.
 - **<Restablecer trayecto automático>**
Aquí se puede ajustar el periodo de tiempo para restablecer el kilometraje parcial.
 - **<Tamaño llanta>**
Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda trasera o restablecer al ajuste estándar.
 - **<Servicio>**
Aquí se muestra la próxima fecha de servicio, siempre que haya sido fijada por el distribuidor de bicicletas.
 - **<Componentes>**
Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.
- **<App connect>**
Aquí se muestra el estado de conexión con la aplicación **eBike Flow**.
- **<Mi Purion>**
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.

- **<Barra de estado>**
Aquí puede seleccionar entre las indicaciones de **<Batería>**, **<Hora>** o **<Velocidad>**.
- **<Volumen>** (solo)
Aquí puede ajustar el volumen **<Alto>**, **<Mediano>**, **<Baja>** o apagar por completo el zumbador **<Apagado>**.
- **<Recom. de turno>**
Aquí puede activar o desactivar el indicador de recomendación.
- **<Resumen del viaje>**
Aquí puede activar o desactivar el resumen de toda la información sobre la conducción al desconectar el equipo.
- **<Hora>**
Aquí puede ajustar la hora.
- **<Formato>**
Aquí puede elegir entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
- **<Brillo>**
Aquí puede ajustar la luminosidad del ordenador de a bordo.
- **<Idioma>**
Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes:
inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, sueco, danés, polaco, noruego, checo, chino tradicional para Taiwan, coreano, japonés.
- **<Unidades>**
Aquí puede elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.
- **<Restablecer configuración>**
Aquí puede restablecer todos las configuraciones del sistema a los valores estándar.
- **<Información>**
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú:
 - **<Contacto>**
Aquí encontrará informaciones de contacto respecto a eBike Systems de Bosch.
 - **<Certificados>**
Aquí encontrará certificados y etiquetas electrónicas.

Abandonar el menú de configuración



Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse las teclas > 1 s o , para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.



Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse la tecla > 1 s, para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.

Menú rápido

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible presionando la tecla de selección  durante un tiempo prolongado (> 1 s).

No es posible el acceso desde la pantalla de estado.

A través del menú rápido pueden llevar a cabo las siguientes configuraciones:

– <Recorrido>

Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.

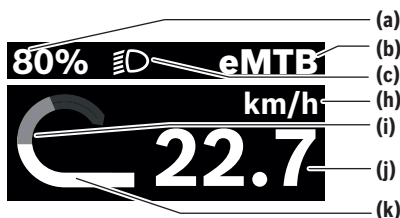
– <eShift> (opcional)

Los ajustes dependen de la transmisión correspondiente. Aquí puede, p.ej., ajustar su frecuencia de pedaleo, si la transmisión apoya esta función.

Indicación: Según el equipamiento de su eBike, podrían estar a disposición otras funciones.

Pantalla de inicio

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla.



- (a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
- (b) Modo de conducción
- (c) Iluminación de la bicicleta
- (h) Indicador de la unidad de velocidad
- (i) Rendimiento propio
- (j) Velocidad
- (k) Potencia de accionamiento

Los indicadores (a) ... (c) forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

La barra de orientación muestra durante unos instantes en qué pantalla se encuentra.

Desde la pantalla de inicio puede acceder a otras pantallas. Estas pantallas se muestran los datos estadísticos, la autonomía de la batería de la eBike y los valores medios.

Si se encuentra en una pantalla distinta a la de inicio al desconectar, al volver a conectar la eBike se mostrará la última pantalla visualizada.



Pulse la tecla  o la tecla , para hojear las pantallas.



Pulse brevemente la tecla de selección , para hojear todas las pantallas. Así se llega, p. ej., a la pantalla de estado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

En caso de utilizar un tapón ciego para el casquillo de empalme del ordenador de a bordo **Purion 400**, compruebe periódicamente su firme asiento. Así se garantiza que no penetre ninguna suciedad ni agua y no se dañe el ordenador de a bordo.

Indicación: El ordenador de a bordo **Purion 400** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque la eBike en un espacio calefactado.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros). Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Indicación: En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente <Lock & Alarm>.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dall'indicazione del computer di bordo, soprattutto dalle visualizzazioni che appaiono in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve incoraggiare una guida spericolata. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica della modalità di marcia, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare lo smartphone durante la marcia.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Fermatevi e solo successivamente inserite i dati pertinenti.
- ▶ **Impostare la luminosità del computer di bordo in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del computer di bordo può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Nel computer di bordo Purion 400 è installato un segnalatore acustico.** In alcune condizioni, potrebbero essere emessi segnali acustici ad alto volume. Un suono molto forte può arrecare danni all'udito. Mantenere quindi una distanza sufficiente dal computer di bordo.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Avvertenza: per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Purion 400** è concepito per l'indicazione dei dati di marcia su un'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità del computer di bordo **Purion 400**, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app **eBike Flow** e ulteriori informazioni sono riportate all'indirizzo www.bosch-ebike.com/help-center.

Il computer di bordo **Purion 400** può essere utilizzato solo con eBike con supporto fino a **25 km/h**.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
- (2) Display
- (3) Connessioni HMI
- (4) Fascetta
- (5) Vite di fissaggio
- (6) Ausilio di guida
- (7) Incavi per l'ausilio di bloccaggio
- (8) Ausilio di bloccaggio

Dati tecnici

Computer di bordo		Purion 400
Codice prodotto		BHU3500
Temperatura di esercizio ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino- gio	°C	+10 ... +40
Grado di protezione ^{B)}		IP55
Peso, circa	g	27

A) Al di fuori di questo campo di temperatura la visualizzazione potrebbe essere disturbata.

B) Le prese di collegamento non utilizzate del computer di bordo **Purion 400** devono essere chiuse con tappi ciechi.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: www.bosch-ebike.com/licences

Montaggio

Avvertenza: in caso di viti a brugola con testa di vite piatta, non utilizzare chiavi a brugola a testa sferica.

Avvertenza: tenere presente che ci sono due diametri del manubrio diversi (31,8 mm e 35 mm). Il vostro rivenditore di biciclette di fiducia vi aiuterà nella scelta dei componenti corretti.

Avvertenza: nel montaggio del computer di bordo **Purion 400** rispettare la posizione di montaggio consigliata (vedere figura A).

Fissaggio sul manubrio (vedere fig. B)

Aprire leggermente la fascetta (4) e applicarla al manubrio

❶. Assicurarsi che la vite di fissaggio (5) non graffi il manubrio e che la fascetta sulla parte cilindrica del manubrio sia montata il più vicino possibile all'attacco.

Inserire l'ausilio di guida (6) del computer di bordo (1) nella fascetta (4) ❷.

Orientare il computer di bordo (1) verso il basso e premerlo con gli incavi (7) sull'ausilio di bloccaggio (8) della fascetta (4) ❸ finché non si aggancia. Ruotare il computer di bordo (1) con la fascetta (4) in modo da poter leggere al meglio il display durante la guida (posizione seduta).

Dopo ciò avvitare con cautela la fascetta e il computer di bordo mediante la vite di fissaggio (5) ❹.

► **Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale.** Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

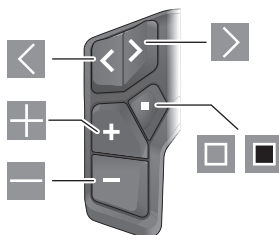
Funzionamento

L'utilizzo del computer di bordo è possibile tramite una delle unità di comando rappresentate. La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sulle unità di comando.

Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.

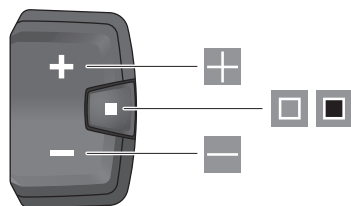
Avvertenza: il computer di bordo **Purion 400** non è compatibile con l'unità di comando **Purion 200**.

Unità di comando a 5 tasti



- ◀ Scorrimento verso sinistra
- ▶ Scorrimento verso destra
- ⬆ Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- ⬇ Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/apertura del menu Impostazioni nella schermata di stato (pressione breve)
- Apertura del menu rapido (da ogni schermata tranne quella di stato) (pressione prolungata > 1 s)

Unità di comando a 3 tasti



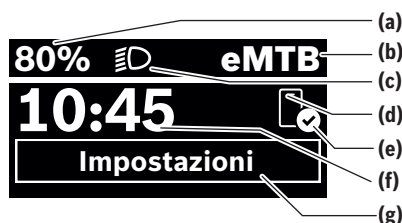
- ⬆ Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- ⬇ Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/scorrimento delle schermate (pressione breve)
- Tasto di selezione/ricambio del menu (pressione prolungata > 1 s)

Avvertenza: con il tasto □ delle unità di comando rappresentate è possibile confermare i codici di errore.

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

Schermata di stato

Dalla schermata iniziale si arriva alla schermata di stato tramite il tasto  dell'unità di comando a 5 tasti e premendo più volte il tasto  dell'unità di comando a 3 tasti.



- (a) Livello di carica della batteria eBike (configurabile)
- (b) Modalità di marcia
- (c) Illuminazione della bicicletta
- (d) Connessione allo smartphone
- (e) Stato della connessione
- (f) Ora
- (g) Menu Impostazioni

Richiamo del menu Impostazioni

Da questa schermata è possibile accedere al menu Impostazioni.



Premere brevemente il tasto di selezione , per richiamare il menu Impostazioni.



Premere il tasto di selezione  > 1 s per richiamare il menu Impostazioni.

Avvertenza: il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.

Il menu Impostazioni **<Impostazioni>** contiene le seguenti voci:

- **<La mia eBike>**
Qui si trovano le seguenti voci di menu.
 - **<Reset>**
Qui è possibile resettare il valore dell'autonomia.
 - **<Reset tragit.autom.>**
Qui è possibile impostare il periodo di tempo per l'azzeramento del contachilometri parziale.
 - **<Circon.ruote>**
Qui è possibile adattare il valore della circonferenza della ruota posteriore, oppure resettarlo sull'impostazione standard.
 - **<Servizio>**
Qui verrà visualizzata la prossima scadenza di assistenza, qualora sia stata impostata dal rivenditore di biciclette.
 - **<Componenti>**
Qui verranno visualizzati i componenti impiegati, con i relativi numeri di versione.

– <App connect>

Qui viene visualizzato lo stato della connessione all'app **eBike Flow**.

– <Il mio Purion>

Qui si trovano le seguenti voci di menu.

▪ <Barra di stato>

Qui è possibile scegliere fra le seguenti schermate: **<Batteria>**, **<Ora>** o **<Velocità>**.

▪ <Volume> (solo)

Qui è possibile regolare il volume **<Alto>**, **<Medio>**, **<Basso>** o disattivare del tutto il segnalatore acustico con **<Spegnito>**.

▪ <Sugg. di cambiata>

Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.

▪ <Riepilogo del viaggio>

Qui è possibile attivare o disattivare il riepilogo di tutte le informazioni sulla marcia al momento dello spegnimento.

▪ <Ora>

Qui è possibile impostare l'ora.

▪ <Formato>

Qui è possibile scegliere tra 2 modalità orarie (12 h/24 h).

▪ <Luminosità>

Qui è possibile impostare la luminosità del computer di bordo.

▪ <Lingua>

Qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti:
inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, svedese, danese, polacco, norvegese, ceco, cinese tradizionale per Taiwan, coreano, giapponese.

▪ <Unità>

Qui è possibile scegliere fra sistema di misurazione metrico o imperiale.

▪ <Reset impostazioni>

Qui è possibile resettare tutte le impostazioni del sistema sui valori standard.

– <Informazioni>

Qui si trovano le seguenti voci di menu:

▪ <Contatti>

Qui sono disponibili le informazioni di contatto sui sistemi Bosch eBike.

▪ <Certificati>

Qui sono disponibili certificati ed etichette eLabel.

Uscita dal menu Impostazioni



Premere il tasto  per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere i tasti  1 s oppure , per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.



Premere il tasto per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere il tasto > 1 s per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.

Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni scelte, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo a lungo (> 1 s) il tasto di selezione .

Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

– <Percorso>

Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.

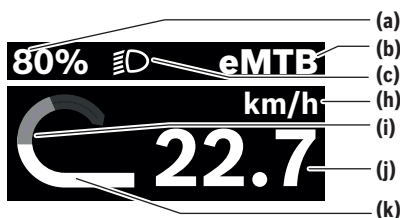
– <eShift> (opzionale)

Le impostazioni dipendono dal rispettivo cambio. Ad esempio, qui si può impostare la frequenza di pedalata, a condizione che il cambio supporti questa funzione.

Avvertenza: a seconda dell'equipaggiamento della propria eBike potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni.

Schermata iniziale

Se dall'ultimo spegnimento non sarà stata selezionata un'altra schermata, verrà visualizzata questa schermata.



(a) Livello di carica della batteria eBike (configurabile)

(b) Modalità di marcia

(c) Illuminazione della bicicletta

(h) Visualizzazione unità di misura velocità

(i) Potenza propria

(j) Velocità

(k) Potenza del propulsore

Le indicazioni (a) ... (c) costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata.

La barra di orientamento indica per breve tempo la schermata in cui ci si trova.

Dalla schermata iniziale è possibile accedere ad altre schermate. In tali schermate vengono rappresentati dati statistici, l'autonomia della batteria eBike e valori medi.

Se al momento dello spegnimento ci si troverà in una schermata diversa da quella iniziale, alla riattivazione dell'eBike verrà nuovamente visualizzata l'ultima schermata.



Premere il tasto , oppure il tasto , per scorrere le schermate.



Premere brevemente il tasto di selezione , per scorrere tutte le schermate. In tale modo si accederà ad es. alla schermata di stato.

Manutenzione e assistenza

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display del computer di bordo.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Se per la presa di collegamento del computer di bordo

Purion 400 si utilizza un tappo cieco, verificare regolarmente che sia saldamente inserito. In questo modo si evita la penetrazione di sporcizia o acqua e danni al computer di bordo.

Avvertenza: In determinate condizioni di temperatura e umidità il computer di bordo **Purion 400** può appannarsi. Questo evento non costituisce un difetto. Riporre l'eBike in un ambiente riscaldato.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Avvertenza: se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'<Lock & Alarm>.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de boordcomputer, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de rijmodus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Bedien uw smartphone niet tijdens het fietsen.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Stop daarom en voer daarna pas de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de helderheid van de boordcomputer zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde helderheid van de boordcomputer kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.
- ▶ **In de boordcomputer Purion 400 is een zoemer geïntegreerd. Er klinken soms luide geluidsignalen. Het harde geluid kan het gehoor beschadigen.** Houd daarom voldoende afstand tot de boordcomputer.

Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Aanwijzing: Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De boordcomputer **Purion 400** is bestemd voor de weergave van rijgegevens op een eBike van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Om de boordcomputer **Purion 400** ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

Instructies voor het gebruik van de app **eBike Flow** en nog meer informatie vindt u op www.bosch-ebike.com/help-center.

De boordcomputer **Purion 400** kan alleen gebruikt worden met eBikes met een ondersteuning tot **25 km/h**.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Boordcomputer
- (2) Display
- (3) HMI-aansluitingen
- (4) Klem
- (5) Bevestigingsschroef
- (6) Geleidingshulp
- (7) Uitsparingen voor de vergrendelingshulp
- (8) Vergrendelingshulp

Technische gegevens

Boordcomputer		Purion 400
Productnummer		BHU3500
Gebruikstemperatuur ^{A)}	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse ^{B)}		IP55
Gewicht, ca.	g	27

A) Buiten dit temperatuurbereik kunnen zich storingen in de weer-gave voordoen.

B) De niet gebruikte aansluitbussen van de boordcomputer **Purion 400** moeten met blinde stoppen afgesloten worden.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgen-de internetadres: www.bosch-ebike.com/licences

Montage

Aanwijzing: Gebruik bij binnenzeskantschroeven met een platte schroefkop geen binnenzeskantsleutel met balkop.

Aanwijzing: Let erop dat er twee verschillende stuurdiameters (31,8 mm en 35 mm) zijn. Uw fietsdealer helpt u bij het kiezen van de juiste componenten.

Aanwijzing: Let bij de montage van de boordcomputer **Purion 400** goed op de aanbevolen montagepositie (zie afbeelding A).

Bevestiging op het stuur (zie afbeelding B)

Trek de klem (4) iets uit elkaar en zet deze op het stuur ❶. Let erop dat de bevestigingsschroef (5) niet tegen het stuur krast en de klem op het cilindrische deel van het stuur zo dicht mogelijk bij de stuurpen gemonteerd is.

Plaats de geleidingshulp (6) van de boordcomputer (1) in de klem (4) ❷.

Draai de boordcomputer (1) naar beneden en duw de boordcomputer met de uitsparingen (7) op de vergrendelingshulp (8) van de klem (4) ❸ tot ze hoorbaar vastklikken. Draai de boordcomputer (1) met klem (4) zodanig dat u het display tijdens het fietsen optimaal kunt aflezen (zitpositie). Schroef vervolgens de klem en de boordcomputer met de bevestigingsschroef (5) ❹ voorzichtig vast.

► **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de display-beschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de beschermfolie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

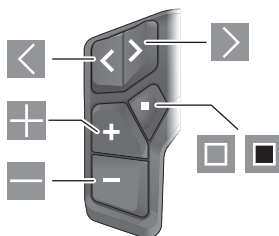
Bediening

De bediening van de boordcomputer is mogelijk via een van de weergegeven bedieningseenheden. De functies van de toetsen op de bedieningseenheden kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.

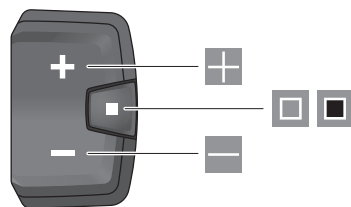
Aanwijzing: De boordcomputer **Purion 400** is niet compatibel met de bedieningseenheid **Purion 200**.

Bedieningseenheid met 5 toetsen



- ◀ naar links bladeren
- ▶ naar rechts bladeren
- + ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/instellingsmenu in statusscherm openen (kort indrukken)
- snelmenu openen (vanuit elk scherm, behalve het statusscherm) (lang indrukken > 1 s)

Bedieningseenheid met 3 toetsen



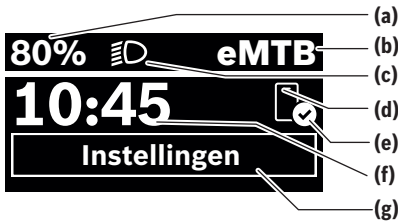
- + ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/door de schermen bladeren (kort indrukken)
- keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

Aanwijzing: Met de toets □ van de afgebeelde bedieningseenheden kunnen foutcodes bevestigd worden.

Aanwijzing: Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en/of de functies veranderen.

Statusscherm

Vanuit het startscherm bereikt u het statusscherm via de toets ◀ van de bedieningseenheid met 5 toetsen en door meerdere keren drukken op de toets □ van de bedieningseenheid met 3 toetsen.



- (a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
- (b) Rijmodus
- (c) Fietsverlichting
- (d) Verbinding met smartphone
- (e) Verbindingsstatus
- (f) Tijd
- (g) Instellingsmenu

Instellingsmenu opvragen

Vanuit dit scherm kunt u het instellingsmenu bereiken.



Druk kort op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.



Druk > 1 s op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.

Aanwijzing: Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Het instellingsmenu **<Instellingen>** bevat de volgende menupunten:

- **<Mijn eBike>**
Hier vindt u de volgende menupunten.
 - **<Bereik resetten>**
Hier kan de waarde voor het bereik worden teruggezet.
 - **<Auto trip resetten>**
Hier kan de periode voor het terugzetten van de dagtel-ler worden ingesteld.
 - **<Wielgrootte>**
Hier kan de waarde van de wielomtrek van het achter-
wiel aangepast of naar de standaardinstelling terugge-
zet worden.
 - **<Onderhoud>**
Hier krijgt u de volgende servicebeurt te zien, als deze
door de rijwielhandelaar ingesteld werd.
 - **<Componenten>**
Hier worden de gebruikte componenten met hun ver-
sienummers weergegeven.
- **<App connect>**
Hier krijgt u de verbindingsstatus bij de app **eBike Flow**
te zien.
- **<Mijn Purion>**
Hier vindt u de volgende menupunten.

- **<Statusbalk>**
Hier kunt u kiezen uit de aanduidingen **<Accu>**, **<Tijd>**
of **<Snelheid>**.
- **<Volume>**
Hier kunt u het volume **<Hoog>**, **<Medium>**, **<Laag>**
instellen of de zoemer met **<Uit>** helemaal uitschake-
len.
- **<Shift aanbeveling>**
Hier kunt u het schakeladvies activeren of deactiveren.
- **<Reisoverzicht>**
Hier kunt u de samenvatting van alle informatie over de
rit bij het uitschakelen activeren of deactiveren.
- **<Tijd>**
Hier kunt u de tijd instellen.
- **<Tijd formaat>**
Hier kunt u kiezen uit 2 tijdformaten (12 h/24 h).
- **<Helderheid>**
Hier kunt u de helderheid van de boordcomputer instel-
len.
- **<Taal>**
Hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kie-
zen:
Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans,
Portugees, Zweeds, Deens, Pools, Noors, Tsjechisch,
Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans, Japans.
- **<Eenheden>**
Hier kunt u kiezen uit het metrieke (km) of Engelse (mi-
les) maatsysteem.
- **<Instellingen resetten>**
Hier kunt u alle systeeminstellingen naar de standaard-
waarden terugzetten.
- **<Informatie>**
Hier vindt u de volgende menupunten:
 - **<Contact>**
Hier vindt u contactinformatie over Bosch eBike Sys-
tems.
 - **<Certificaten>**
Hier vindt u certificaten en eLabels.

Instellingsmenu verlaten



Druk op de toets om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toetsen of om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.



Druk op de toets om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets om het instellingsme-
nu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

Snelmenu

Via het snelmenu verschijnen geselecteerde instellingen die
ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het snelmenu is mogelijk door lang (> 1 s) op de keuzetoets  te drukken.

Vanuit het statusscherm is de toegang niet mogelijk.

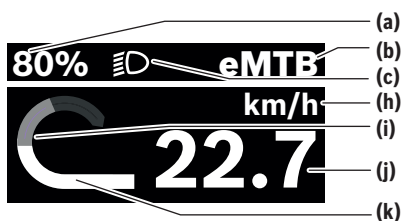
Via het snelmenu kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

- **<Rit>**
Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.
- **<eShift>** (optioneel)
De instellingen zijn afhankelijk van de betreffende versnelling. U kunt hier bijv. uw trapfrequentie instellen, mits de versnelling deze functie ondersteunt.

Aanwijzing: Afhangelijk van de uitrusting van uw eBike zijn eventueel nog meer functies beschikbaar.

Startscherm

Wanneer u vóór de laatste keer uitschakelen geen ander scherm heeft geselecteerd, krijgt u dit scherm te zien.



- (a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
- (b) Rijmodus
- (c) Fietsverlichting
- (h) Aanduiding snelheidseenheid
- (i) Eigen trapvermogen
- (j) Snelheid
- (k) Aandrijfvermogen

De aanduidingen (a) ... (c) vormen de statusbalk en verschijnen op elk scherm.

De oriëntatiebalk geeft gedurende korte tijd aan in welk scherm u zich bevindt.

Vanuit het startscherm kunt u andere schermen bereiken. In deze schermen worden statistiekgegevens, het bereik van de eBike-accu en gemiddelde waarden weergegeven.

Als u zich bij het uitschakelen op een ander scherm dan het startscherm bevindt, dan verschijnt het laatst weergegeven scherm weer als de eBike opnieuw wordt ingeschakeld.



Druk op de toets  of de toets  om door de schermen te bladeren.



Druk kort op de keuzetoets  om door alle schermen te bladeren. Zo bereikt u bijv. het statusscherm.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Wanneer u voor de aansluitbus van de boordcomputer **Purion 400** een blinde stop gebruikt, controleer dan regelmatig of deze nog goed vastzit. Op deze manier wordt gewaarborgd dat er geen vuil of water binnendringt en de boordcomputer beschadigt.

Aanwijzing: De boordcomputer **Purion 400** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Zet de eBike in een verwarmde ruimte.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware). Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

Aanwijzing: Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

Klantservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com.



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwilt aanbieden of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijf-eenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



Wijzigingen voorbehouden.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se palubní počítač nebo ovládací jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost, zejména informace zobrazující se v závislosti na situaci.** Zobrazení informací o jízdě nesmí svádět k lehkovážnému způsobu jízdy. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny jízdního režimu, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas palubního počítače nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas palubního počítače může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte elektrokolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním elektrokola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **V palubním počítači Purion 400 je zabudovaný bzučák. Za určitých podmínek zní hlasité akustické signály. Hlasitý zvuk může poškodit sluch.** Proto udržujte od palubního počítače dostatečnou vzdálenost.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID

systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Upozornění: Kvůli lepší čitelnosti se některé hodnoty zobrazují bez desetinné čárky. Jsou zaokrouhlené nahoru, nebo dolů.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Purion 400** je určený pro zobrazení údajů o jízdě na elektrokole systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Abyste mohli palubní počítač **Purion 400** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.



V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Návod k použití aplikace **eBike Flow** a podrobnější informace najdete na www.bosch-ebike.com/help-center.

Palubní počítač **Purion 400** lze používat pouze se systémy eBike s podporou do **25 km/h**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Palubní počítač
- (2) Displej
- (3) Přípojky HMI
- (4) Spona
- (5) Upevňovací šroub
- (6) Vodicí pomůcka
- (7) Výřezy pro aretační pomůcku
- (8) Aretační pomůcka

Technické údaje

Palubní počítač		Purion 400
Kód výrobku		BHU3500
Provozní teplota ^{A)}	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí ^{B)}		IP 55
Hmotnost, cca	g	27

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

B) Nepoužívané připojovací zdíčky palubního počítače **Purion 400** musí být uzavřené zásepkami.

Informace o licenci pro výrobek jsou k dispozici na následující internetové adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Upozornění: Na šrouby s vnitřním šestihranem s plochou hlavou nepoužívejte klíč na vnitřní šestihran s kulatou hlavou.

Upozornění: Mějte na paměti, že existují dva různé průměry řídítek (31,8 mm a 35 mm). Prodejce jízdních kol vám pomůže s výběrem správných komponent.

Upozornění: Při montáži palubního počítače **Purion 400** dodržujte doporučenou montážní polohu (viz obrázek A).

Upevnění na řídítka (viz obrázek B)

Sponu (4) mírně roztáhněte a nasadte ji na řídítka ❶. Dbejte na to, aby upevňovací šroub (5) nepoškrábal řídítka a spona byla namontovaná na válcové části řídítek co možná nejbližší u představce.

Nasadte vodičí pomůcku (6) palubního počítače (1) do spony (4) ❷.

Otočte palubní počítač (1) dolů a zatlačte palubní počítač výřezy (7) na aretační pomůcku (8) spony (4) ❸ tak, aby slyšitelně zaskočily. Otočte palubní počítač (1) i se sponou (4) tak, abyste mohli během jízdy optimálně přečíst údaje na displeji (v sedle).

Poté sponu a palubní počítač opatrně přišroubujte upevňovacím šroubem (5) ❹.

► **Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje, aby byla zaručena plná funkčnost palubního počítače.** Když na displeji zůstane ochranná fólie, může to mít negativní vliv na funkčnost/výkon palubního počítače.

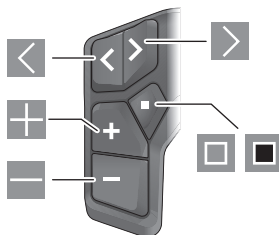
Ovládání

Palubní počítač lze ovládat pomocí jedné ze znázorněných ovládacích jednotek. Funkce tlačítek na ovládací jednotce najdete v následujícím přehledu.

Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

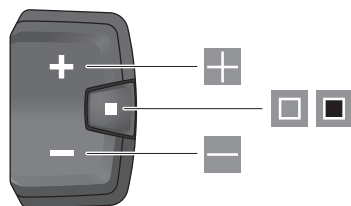
Upozornění: Palubní počítač **Purion 400** není kompatibilní s ovládací jednotkou **Purion 200**.

Ovládací jednotka s 5 tlačítky



- ◀ listování doleva
- ▶ listování doprava
- ⊕ zvýšení stupně podpory/listování nahoru
- ⊖ snížení stupně podpory/listování dolů
- výběrové tlačítko/otevření nabídky nastavení na stavové obrazovce (krátké stisknutí)
- otevření rychlé nabídky (z každé obrazovky kromě stavové obrazovky) (dlouhé stisknutí > 1 s)

Ovládací jednotka se 3 tlačítky



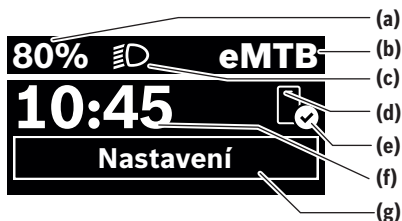
- ⊕ zvýšení stupně podpory/listování nahoru
- ⊖ snížení stupně podpory/listování dolů
- výběrové tlačítko/procházení obrazovek (krátké stisknutí)
- výběrové tlačítko/zobrazení nabídky (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Pomocí tlačítka □ zobrazených ovládacích jednotek můžete potvrdit chybové kódy.

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní, texty uživatelských rozhraní a/nebo funkce změní.

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky se na stavovou obrazovku dostanete pomocí tlačítka ◀ ovládací jednotky s 5 tlačítky a opakovaným stisknutím tlačítka □ ovládací jednotky se 3 tlačítky.



- (a) Stav nabití akumulátoru eBike (lze nakonfigurovat)
- (b) Jízdní režim
- (c) Osvětlení jízdního kola
- (d) Spojení s chytrým telefonem
- (e) Stav spojení
- (f) Čas
- (g) Nabídka nastavení

Vyvolání nabídky nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení.



Krátkým stisknutím výběrového tlačítka  vyvoláte nabídku nastavení.



Stisknutím výběrového tlačítka  > 1 s vyvoláte nabídku nastavení.

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Nabídka nastavení **<Nastavení>** obsahuje následující položky:

- **<Můj eBike>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Reset dojezdu>**
Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.
 - **<Reset Auto Trip>**
Zde lze nastavit časový interval pro resetování denních kilometrů.
 - **<Obvod kola>**
Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu zadního kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.
 - **<Servis>**
Zde se vám zobrazí termín příštího servisu, pokud ho prodejce jízdních kol nastavil.
 - **<Jazyk>**
Zde jsou zobrazeny použité komponenty s čísly verze.
- **<App connect>**
Zde se vám zobrazí stav spojení s aplikací **eBike Flow**.
- **<Můj Purion>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Stavová lišta>**
Zde můžete zvolit zobrazení **<Akumulátor>**, **<Čas>** nebo **<Rychlost>**.
 - **<Hlasitost>**
Zde můžete nastavit hlasitost **<Vysoká>**,

<Střední>, **<Nízká>** nebo úplně vypnout bzučák **<Vypnuto>**.

- **<Doporučení přeřaz>**
Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat doporučení přeřazení.
- **<Souhrn cesty>**
Zde můžete aktivovat nebo deaktivovat shrnutí všech informací k jízdě při vypnutí.
- **<Čas>**
Zde můžete nastavit čas.
- **<Formát času>**
Zde si můžete vybrat mezi dvěma časovými formáty (12 h/24 h).
- **<Jas>**
Zde můžete nastavit jas palubního počítače.
- **<Jazyk>**
Zde můžete zvolit preferovaný jazyk z následujících jazyků:
angličtina, němčina, francouzština, nizozemština, italština, španělština, portugalština, švédština, dánština, polština, norština, čeština, tradiční čínština, čínština pro Tchaj-wan, korejština, japonština.
- **<Jednotky>**
Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.
- **<Reset nastavení>**
Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.
- **<Informace>**
Zde najdete následující položky nabídky:
 - **<Kontakt>**
Zde najdete kontaktní informace společnosti Bosch eBike Systems.
 - **<Certifikát>**
Zde najdete certifikáty a elektronické štítky.

Opuštění nabídky nastavení



Stisknutím tlačítka  uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.



Stisknutím tlačítka  > 1 s nebo  opustíte nabídku nastavení bez uložení nastavení.

Stisknutím tlačítka  uložíte nastavení a opustíte nabídku nastavení.

Stisknutím tlačítka  > 1 s opustíte nabídku nastavení bez uložení nastavení.

Rychlá nabídka

Pomocí rychlé nabídky se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlé nabídce je možný dlouhým stisknutím (> 1 s) výběrového tlačítka .

Přístup není možný ze stavové obrazovky.

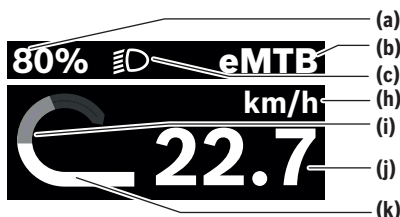
Pomocí rychlé nabídky můžete provést následující nastavení:

- **<Jízda>**
Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.
- **<eShift>** (volitelné)
Nastavení závisí na příslušném řazení. Zde můžete nastavit např. frekvenci šlapání, pokud řazení podporuje tuto funkci.

Upozornění: V závislosti na výbavě všeho systému eBike jsou k dispozici další funkce.

Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám tato obrazovka.



- (a) Stav nabití akumulátoru eBike (lze nakonfigurovat)
- (b) Jízdní režim
- (c) Osvětlení jízdního kola
- (h) Ukazatel jednotky rychlosti
- (i) Vlastní výkon
- (j) Rychlost
- (k) Výkon pohonu

Ukazatele (a) ... (c) tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Orientační lišta krátkou chvilí signalizuje, na jaké obrazovce se nacházíte.

Z úvodní obrazovky se dostanete na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazené statistické údaje, dojezd akumulátoru eBike a průměrné hodnoty.

Pokud se při vypnutí nacházíte na jiné než úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Pro procházení obrazovek stiskněte tlačítko nebo tlačítko .



Pro procházení všech obrazovek stiskněte krátce výběrové tlačítko . Dostanete se tak např. na stavovou obrazovku.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou. Displej palubního počítače udržujte čistý.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Když používáte pro připojovací zdířku palubního počítače **Purion 400** záslepku, pravidelně kontrolujte, zda pevně drží. Zajistíte tak, že se dovnitř nedostanou nečistoty nebo voda a nedojde k poškození palubního počítače.

Upozornění: Palubní počítač **Purion 400** se může při určité teplotě a vlhkosti vzduchu zamřít. Nejedná se o závadu. Umístěte eBike do vytápěného prostoru.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému elektrokola (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu uložit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodeji jízdních kol, doporučujeme **<Lock & Alarm>** deaktivovat.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.



Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Vrácení v obchodu je možné, pokud prodejce odběr dobrovolně nabízí nebo jej musí zajišťovat ze zákona. Dodržujte přitom vnitrostátní předpisy.



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.



Změny vyhrazeny.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo komponent električnega kolesa eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa eBike.**
- ▶ **Računalnika ali upravljalne enote ne poskušajte pritrdjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da vas prikazi na računalniku zamotijo, še zlasti ne pojavi elementi, ki se samodejno prikažejo glede na situacijo.** Prikaz podatkov o vožnji vas ne sme odvrniti od zbranega kolesarjenja. Če niste pozorni na promet, lahko pride do nesreče. Če želite računalnik uporabiti za kaj drugega kot spremembo načina vožnje, se najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost računalnika nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Zaradi napačno nastavljenе svetlosti računalnika lahko pride do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali držalo računalnika segata čez krmilo, električnega kolesa eBike ne postavite na krmilo in sedež,** sicer se lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodujeta. Računalnik odstranite tudi pred vpenjanjem električnega kolesa eBike na montažni nosilec, da preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **V računalniku Purion 400 je vgrajeno brenčalo. Pod določenimi pogoji oddaja glasne zvoke. Glasni zvoki lahko poškodujejo sluh.** Zato poskrbite za zadostno razdaljo od računalnika.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool 3** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje,

poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Opomba: zaradi lažje berljivosti so nekatere vrednosti prikazane brez decimalnih mest. Take vrednosti so zaokrožene navzgor ali navzdol.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Purion 400** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji na električnem kolesu eBike generacije **the smart system**.

Za neokrnjeno uporabo računalnika **Purion 400** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play Store.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Navodila za uporabo aplikacije **eBike Flow** in dodatne informacije so na voljo na spletni strani www.bosch-ebike.com/help-center.

Računalnik **Purion 400** lahko uporabljate le z električnimi kolesi eBike s stopnjo podpore do **25 km/h**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Računalnik
- (2) Zaslon
- (3) Priključka za uporabniški vmesnik
- (4) Objemka
- (5) Pritrdilni vijak
- (6) Vodilo
- (7) Reži za pripomoček za pritrditev
- (8) Pripomoček za pritrditev

Tehnični podatki

Računalnik		Purion 400
Koda izdelka		BHU3500
Delovna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite ^{B)}		IP55
Teža, pribl.	g	27

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

B) Vhode na računalniku **Purion 400**, ki jih ne uporabljate, morate zamašiti s čepom.

Podatki o licencah za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
www.bosch-ebike.com/licences

Namestitev

Opomba: za vijake z notranjim šestrobom in plosko glavo ne uporabljajte šestrobih ključev z okroglo glavo.

Opomba: krmilo ima lahko dva različna premera (31,8 mm in 35 mm). Prodajalec koles vam bo pomagal izbrati prave komponente.

Opomba: pri namestitvi računalnika **Purion 400** upoštevajte priporočeni položaj za namestitev (glejte sliko **A**).

Pritrditev na krmilo (glejte sliko B)

Nežno razprite objemko **(4)** in jo namestite na krmilo **1**. Pazite, da s pritrdilnim vijakom **(5)** ne opraskate krmila, in poskrbite, da je objemka nameščena na okroglem delu krmila čim bližje nosilcu za krmilo.

Vodilo **(6)** računalnika **(1)** vstavite v objemko **(4)**.

Računalnik **(1)** potisnite navzdol in reži **(7)** na njem potisnite na pripomoček za pritrditev **(8)** na objemki **(4)**, da se slišno zaskočita. Računalnik **(1)** z objemko **(4)** obrnite tako, da je zaslon med vožnjo optimalno čitljiv (med sedenjem na kolesu).

Nato objemko in računalnik previdno privijte s pritrdilnim vijakom **(5)**.

► **Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo zaslona, tako da omogočite polno funkcionalnost računalnika.**

Če ostane zaščitna folija na zaslonu, lahko pride do vpliva na funkcionalnost/delovanje računalnika.

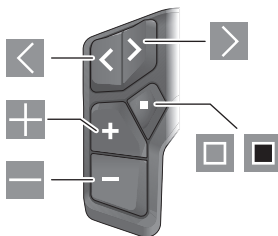
Upravljanje

Računalnik lahko upravljate z eno od prikazanih upravljalnih enot. Funkcije tipk na upravljalnih enotah so prikazane v naslednjem pregledu.

Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

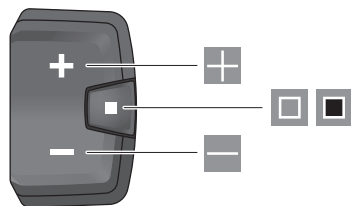
Opomba: računalnik **Purion 400** ni združljiv z upravljalno enoto **Purion 200**.

Upravljalna enota s 5 tipkami



- < listanje v levo
- > listanje v desno
- + povečanje stopnje podpore/listanje navzgor
- zmanjšanje stopnje podpore/listanje navzdol
- izbirna tipka/odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratek pritisk)
- odpiranje hitrega menija (z vsakega prikaza razen prikaza stanja) (dolg pritisk > 1 s)

Upravljalna enota s 3 tipkami



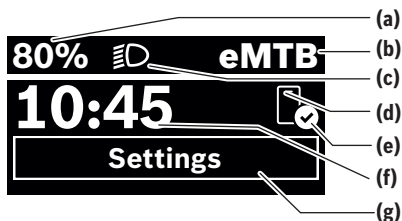
- + povečanje stopnje podpore/listanje navzgor
- zmanjšanje stopnje podpore/listanje navzdol
- izbirna tipka/pomikanje po prikazih (kratek pritisk)
- izbirna tipka/vstop v meni (dolg pritisk > 1 s)

Opomba: s tipko □ lahko potrdite kode napak na prikazanih upravljalnih enotah.

Opomba: vse slike in besedila prikazov veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske opreme se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila na prikazih in/ali funkcije spremenijo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza lahko prikaz stanja dosežete s pritiskom na tipko < na upravljalni enoti s 5 tipkami ali večkratnim pritiskom na tipko □ na upravljalni enoti s 3 tipkami.



- (a) Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (možnost konfiguriranja)
- (b) Način vožnje
- (c) Luči kolesa
- (d) Povezava s pametnim telefonom
- (e) Stanje povezave
- (f) Čas
- (g) Meni z nastavitvami

Vstop v meni z nastavitvami

S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami.



Na kratko pritisnete izbirno tipko , da vstopite v meni z nastavitvami.



Za > 1 s pritisnete izbirno tipko , da vstopite v meni z nastavitvami.

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami **<Settings>** vsebuje naslednje menijske točke:

- **<My eBike>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - **<Range reset>**
Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.
 - **<Auto trip reset>**
Tukaj lahko nastavite, kdaj želite ponastaviti dnevno prevožene kilometre.
 - **<Wheel circumf.>**
Tukaj lahko prilagodite obseg zadnjega kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitve.
 - **<Service>**
Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavlil prodajalec kolesa.
 - **<Components>**
Tukaj se prikažejo vstavljenе komponente s svojimi številkami različic.
- **<App connect>**
Tukaj je prikazano stanje povezave z aplikacijo **eBike Flow**.
- **<My Purion>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.

- **<Statusbar>**
Tukaj lahko izbirate med prikazi **<Battery>**, **<Time>** in **<Speed>**.
- **<Volume>**
Tukaj lahko nastavite glasnost **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ali povsem izklopite brenčalo z **<Off>**.
- **<Shift recom.>**
Tukaj lahko vklopite ali izklopite prikaz priporočila za spremembo prestave.
- **<Trip summary>**
Tukaj lahko vklopite ali izklopite prikaz povzetka vseh informacij o vožnji ob izklopu.
- **<Time>**
Tukaj lahko nastavite čas.
- **<Time format>**
Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma (12 h/24 h).
- **<Brightness>**
Tukaj lahko nastavite svetlost računalnika.
- **<Language>**
Tukaj lahko izberete enega od naslednjih jezikov kot privzetega:
angleščino, nemščino, francoščino, nizozemščino, italijanščino, španščino, portugalščino, švedščino, danščino, poljščino, norveščino, češčino, tradicionalno kitajščino za Tajvan, korejščino, japonščino.
- **<Units>**
Tukaj lahko izbirate med metričnim in anglosaškim sistemom enot.
- **<Settings reset>**
Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.
- **<Information>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke:
 - **<Contact>**
Tukaj najdete kontaktne podatke za družbo Bosch eBike Systems.
 - **<Certificates>**
Tukaj najdete certifikate in e-oznake.

Izhod iz menija z nastavitvami



S pritiskom za tipko  shranite nastavitve in zapustite meni z nastavitvami.



S pritiskom na tipko  > 1 s ali  zapustite meni z nastavitvami, ne da bi shranili nastavitve.

S pritiskom za tipko  shranite nastavitve in zapustite meni z nastavitvami.

Če želite zapustiti meni z nastavitvami, ne da bi shranili nastavitve, za > 1 s pritisnite tipko .

Hitri meni

V hitrem meniju so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Do hitrega menija lahko dostopate z dolgim pritiskom (> 1 s) izbirne tipke .

Dostop prek prikaza stanja ni mogoč.

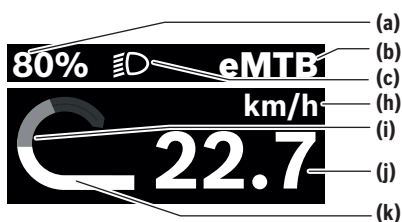
Hitri meni omogoča naslednje nastavitve:

- **<Ride>**
Vsi podatki o prevoženih poti se ponastavijo na nič.
- **<eShift>** (dodatna oprema)
Nastavitve so odvisne od prestavnega sistema. Tukaj lahko npr. nastavite frekvenco poganjanja, če prestavni sistem podpira to funkcijo.

Opomba: odvisno od opreme vašega električnega kolesa eBike so morda na voljo tudi dodatne funkcije.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se prikaže ta prikaz.



- (a) Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (možnost konfiguriranja)
- (b) Način vožnje
- (c) Luči kolesa
- (h) Prikaz merske enote za hitrost
- (i) Telesni napor
- (j) Hitrost
- (k) Moč pogona

Prikazi (a) ... (c) so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu.

Orientacijska vrstica na kratko prikaže, na katerem prikazu ste.

Z začetnega prikaza lahko vstopite v druge prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg z akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in povprečne vrednosti.

Če ob izklopu niste na začetnem prikazu, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.



Za pomikanje po prikazih pritisnite tipko  ali tipko .



Na kratko pritisnite izbirno tipko , da se pomaknete po vseh prikazih. Tako lahko dosežete npr. prikaz stanja.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Nekaterih komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom. Redno čistite zaslon računalnika.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, navlaženo z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Če je na vhodu računalnika **Purion 400** nameščen čep, redno preverjajte, ali je trdno nameščen. Tako boste zagotovili, da v sistem ne moreta zaiti umazanija in voda, ki bi lahko poškodovali računalnik.

Opomba: računalnik **Purion 400** se lahko pri določeni temperaturi in vlažnosti orosi. To ne pomeni, da je prišlo do napake. Električno kolo eBike postavite v ogrevan prostor.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled električnega kolesa eBike (npr. mehanskih delov, stanja programske opreme sistema).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če svoje električno kolo eBike oddate na servis pri prodajalcu koles, vam priporočamo, da pred tem izklopite **<Lock & Alarm>**.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.



Za dodatne informacije o komponentah za električno kolo eBike in njihovih funkcijah se obrnite na Bosch eBike Help Center.

Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!

Vračilo izdelka v trgovini je možno, če ga distributer prostovoljno prevzame ali ga mora prevzeti po zakonu. Upoštevajte nacionalne določbe.



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave
(v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene
ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije
(v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba
zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno
vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno
ravljanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje
okolje in ljudi.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **eBike akumulátor**, použitý v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne eBike akumulátory Bosch systémovej generácie **the smart system**.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu eBike komponentov aj v návode na obsluhu vášho eBike.**

► **Palubný počítač alebo ovládaciu jednotku sa nepokúšajte pripieňovať počas jazdy!**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača, obzvlášť situačne zobrazovanými prekrytiami.** Zobrazovanie informácií o jazde nesmie viesť k neopatrnému štýlu jazdy. Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete vykonať záznamy v palubnom počítači, s výnimkou zmeny režimu jazdy, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Počas jazdy smartfón neobsľuhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.

► **Jas palubného počítača nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas palubného počítača môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopraviteľne poškodiť.

► **Neklad'te eBike otočený na riadidlá a sedadlo, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím eBike do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

► **V palubnom počítači Purion 400 je zabudovaný bzuchák. Za istých okolností znejú hlasné zvukové signály. Hlasný zvuk môže poškodiť sluch.** Preto dodržiavajte dostatočný odstup od palubného počítača.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac in-

formácií o spracovaní údajov nájdete na www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Poznámka: Z dôvodu lepšej čitateľnosti sa niektoré hodnoty zobrazujú bez desatinných miest. Tieto hodnoty sa zaokrúhľujú nahor alebo nadol.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Purion 400** je určený na zobrazovanie údajov jazdy na eBike systémovej generácie **the smart system**. Aby ste mohli palubný počítač **Purion 400** využívať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vašim smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Návod na používanie aplikácie **eBike Flow** a ďalšie informácie nájdete na stránke www.bosch-ebike.com/help-center. Palubný počítač **Purion 400** sa môže používať iba s eBike-mi s podporou do **25 km/h**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Palubný počítač
- (2) Displej
- (3) Pripojenia HMI
- (4) Objímka
- (5) Upevňovacia skrutka
- (6) Vodiaca pomôcka
- (7) Výrezy pre aretačnú pomôcku
- (8) Aretačná pomôcka

Technické údaje

Palubný počítač	Purion 400
Kód výrobku	BHU3500
Prevádzková teplota ^{A)}	-5 ... +40
Skladovacia teplota	+10 ... +40
Stupeň ochrany ^{B)}	IP55
Hmotnosť cca	g 27

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

B) Pripojovacie zásuvky palubného počítača **Purion 400**, ktoré sa nepoužívajú, musia byť uzavreté zásepkami.

Informácie o licenciách pre tento výrobok sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.bosch-ebike.com/licences

Montáž

Upozornenie: Pri skrutkách s vnútorným šesťhranom s plochou hlavou nepoužívajte kľúč s vnútorným šesťhranom s guľatou hlavou.

Upozornenie: Nezabudnite, že existujú dva rôzne priemery riadidiel (31,8 mm a 35 mm). Váš predajca bicyklov vám pomôže pri výbere správnych komponentov.

Poznámka: Pri montovaní palubného počítača **Purion 400** dodržiavajte odporúčanú montážnu polohu (pozrite si obrázok **A**).

Upevnenie na riadidlá (pozrite si obrázok B)

Objímku (**4**) zľahka rozťahnite a nasadíte ju na riadidlá **1**. Dávajte pozor na to, aby upevňovacia skrutka (**5**) neurobila na riadidlách škrubance a objímku nasadíte na valcovitú časť riadidiel tak, aby bola čo najbližšie k predstavcu.

Vodiacu pomôcku (**6**) palubného počítača (**1**) nasadíte do objímky (**4**) **2**.

Otočte palubný počítač (**1**) nadol a zatlačte palubný počítač výrezmi (**7**) na aretačnú pomôcku (**8**) objímky (**4**) **3**, pričom počutielne zacvaknú. Palubný počítač (**1**) aj s objímku (**4**) otočte tak, aby sa dal displej počas jazdy optimálne čítať (s ohľadom na polohu sedenia).

Nakoniec objímku a palubný počítač opatrne utiahnite pomocou upevňovacej skrutky (**5**) **4**.

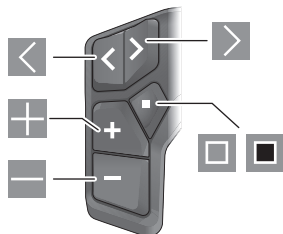
► **Aby sa zaistila plná funkčnosť palubného počítača, pri prvom uvedení do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu displeja.** Ak ochranná fólia zostane na displeji, môže to negatívne ovplyvniť funkčnosť/výkonnosť palubného počítača.

Obsluha

Obsluha palubného počítača je možná pomocou jednej zo znázornených ovládacích jednotiek. Funkcie tlačidiel na ovládacích jednotkách nájdete v nasledujúcom prehľade. Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia tlačidla 2 funkcie.

Upozornenie: Palubný počítač **Purion 400** nie je kompatibilný s ovládacou jednotkou **Purion 200**.

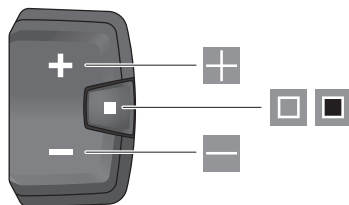
5-tlačidlová ovládací jednotka



- ◀ Listovanie doľava
- ▶ Listovanie doprava
- ⊕ Zvýšenie stupňa podpory/listovanie nahor
- ⊖ Zníženie podpory/listovanie nadol

- ⊕ Otvorenie tlačidla výberu/menu nastavení v stavovej obrazovke (krátke stlačenie)
- ⊖ Otvorenie rýchleho menu (z každej obrazovky okrem stavovej obrazovky) (dlhé stlačenie > 1 s)

3-tlačidlová ovládací jednotka



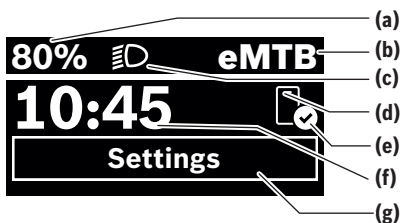
- ⊕ Zvýšenie stupňa podpory/listovanie nahor
- ⊖ Zníženie podpory/listovanie nadol
- ⊕ Tlačidlo výberu/listovanie obrazovkami (krátke stlačenie)
- ⊖ Tlačidlo výberu/vyvolanie menu (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Chybové kódy môžete potvrdiť pomocou tlačidla zobrazených ovládacích jednotiek.

Poznámka: Všetky znázornenia rozhraní a texty rozhraní zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môže stať, že sa zmenia znázornenia rozhraní, texty rozhraní a/alebo funkcie.

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku tlačidlom 5-tlačidlovej ovládacej jednotky a viacnásobným stlačením tlačidla 3-tlačidlovej ovládacej jednotky.



- (a) Stav nabitia eBike akumulátora (konfigurovateľné)
- (b) Režim jazdy
- (c) Osvetlenie bicykla
- (d) Spojenie so smartfónom
- (e) Stav spojenia
- (f) Čas
- (g) Menu nastavení

Vyvolanie menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení.



Ak chcete vyvolať menu nastavení, stlačte krátke tlačidlo výberu .



Ak chcete vyvolať menu nastavení, stlačte tlačidlo výberu  > 1 s.

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Menu nastavení **<Settings>** obsahuje nasledujúce položky menu:

- **<My eBike>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - **<Range reset>**
Tu možno resetovať hodnotu pre dojazd.
 - **<Auto trip reset>**
Tu možno nastaviť časový úsek pre resetovanie denných kilometrov.
 - **<Wheel circumf.>**
Tu možno hodnotu obvodu zadného kolesa upraviť alebo resetovať na štandardné nastavenie.
 - **<Service>**
Tu sa zobrazuje nasledujúci termín servisu, ak ho predajca bicyklov nastavil.
 - **<Components>**
Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.
- **<App connect>**
Tu sa zobrazí stav spojenia s aplikáciou **eBike Flow**.
- **<My Purion>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - **<Statusbar>**
Tu môžete voľiť medzi zobrazeniami **<Battery>**, **<Time>** alebo **<Speed>**.
 - **<Volume>**
Tu môžete nastaviť hlasitosť **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** alebo pomocou **<Off>** bzučiak úplne vypnúť.
 - **<Shift recom.>**
Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať odporúčanie preradenia.
 - **<Trip summary>**
Tu môžete aktivovať alebo deaktivovať prehľad všetkých informácií o jazde pri vypnutí.
 - **<Time>**
Tu môžete nastaviť čas.
 - **<Time format>**
Tu si môžete vybrať medzi 2 časovými formátmi (12 h/24 h).
 - **<Brightness>**
Tu môžete nastaviť jas palubného počítača.
 - **<Language>**
Tu si môžete vybrať preferovaný jazyk z nasledujúcich možností:
angličtina, nemčina, francúzština, holandčina, taliančina, španielčina, portugalčina, švédčina, dánčina, poľš-

tina, nórčina, čeština, tradičná čínština pre Taiwan, kórejščina, japončina.

- **<Units>**
Tu si môžete vybrať medzi metrickým alebo imperiálnym systémom merania.
- **<Settings reset>**
Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.
- **<Information>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu:
 - **<Contact>**
Tu nájdete kontaktné informácie pre systémy Bosch eBike.
 - **<Certificates>**
Tu nájdete certifikáty a elektronické štítky.

Opustenie menu nastavení



Ak chcete nastavenia uložiť a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo .

Ak chcete opustiť menu nastavení bez uloženia nastavení, stlačte tlačidlo  > 1 s alebo tlačidlo .



Ak chcete nastavenia uložiť a opustiť menu nastavení, stlačte tlačidlo .

Ak chcete opustiť menu nastavení bez uloženia nastavení, stlačte tlačidlo  > 1 s.

Rýchle menu

V rýchlom menu sa zobrazujú zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dá dostať dlhým stlačením (> 1 s) tlačidla výberu .

Zo stavovej obrazovky nie je možný prístup.

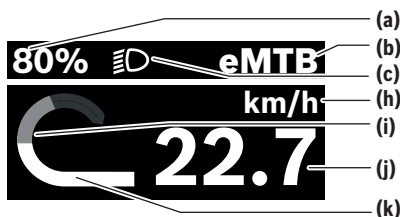
Cez rýchle menu môžete robiť tieto nastavenia:

- **<Ride>**
Všetky údaje o dovtedy prejdenej trase sa nastavujú na nulu.
- **<eShift>** (voliteľne)
Nastavenia závisia od daného prevodového systému. Tu si môžete napríklad nastaviť frekvenciu šliapania, pokiaľ prevodový systém takúto funkciu podporuje.

Poznámka: V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu byť k dispozícii ďalšie funkcie.

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, zobrazí sa vám táto obrazovka.



- (a) Stav nabitia eBike akumulátora (konfigurovateľné)
- (b) Režim jazdy
- (c) Osvetlenie bicykla
- (h) Zobrazenie jednotky rýchlosti
- (i) Vlastný výkon
- (j) Rýchlosť
- (k) Výkon pohonu

Zobrazenia (a) ... (c) tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Orientačná lišta zobrazí na krátky čas, na ktorej obrazovke sa nachádzate.

Z úvodnej obrazovky sa môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazované štatistické údaje, dojazd eBike akumulátora a priemerné hodnoty.

Ak sa nachádzate pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.



Stlačte tlačidlo ◀ alebo tlačidlo ▶, ak chcete listovať medzi obrazovkami.



Krátko stlačte tlačidlo výberu □, ak chcete listovať medzi všetkými obrazovkami. Tak sa na pr. dostanete na stavovú obrazovku.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Ak používate na pripojovacej zásuvke palubného počítača **Purion 400** záslepku, pravidelne kontrolujte, či je správne nasadená. Zabezpečte tak, aby sa dovnútra nedostali žiadne nečistoty alebo voda, ktoré by palubný počítač poškodili.

Poznámka: Palubný počítač **Purion 400** sa môže za určitých teplotných a vlhkostných podmienok zahmlievať. Tento jav nepredstavuje žiadnu chybu. eBike umiestnite do vyhrievanej miestnosti.

Svoj eBike si nechajte aspoň raz ročne technicky skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Predajca bicyklov môže tiež zadať pre termín servisu kilometrový výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu. Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Poznámka: Ak dáte svoj eBike na údržbu k predajcovi bicyklov, odporúča sa <Lock & Alarm> deaktivovať.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa bicykla eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.



Ďalšie informácie o eBike komponentoch a ich funkciách nájdete v Bosch eBike Help Center.

Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Vrátenie do obchodu je možné, pokiaľ distribútor ponúka vrátenie na dobrovoľnej báze alebo je k tomu zaviazaný zo zákona. Dodržiavajte pri tom národné ustanovenia.



Pohonná jednotka, palubný počítač vrátane ovládacej jednotky, eBike akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Batérie, ktoré možno vybrať z elektrického zariadenia bez poškodenia, je nutné pred likvidáciou vybrať a odovzdať ich zvlášť do zberu batérií.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Separovaný zber elektrických zariadení slúži na čisté predbežné roztriedenie a pomáha správne spracovaniu, recyklácii surovín a chráni ľudí a životné prostredie.



Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **eBike akkumulátor** fogalom a **the smart system** rendszergeneráció összes eredeti Bosch eBike akkumulátorára vonatkozik.

- ▶ **Olvasa el és tartsa be az eBike-komponensek valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a fedélzeti számítógépet vagy a kezelőegységet menet közben rögzíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti számítógép kijelzése, különösen a helyzettől függően megjelenő üzenetek, elvonják a figyelmét.** A menetinformációk megjelenítése ne ösztönözze vakmerő kerékpározásra. Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a kerékpározási mód megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevinni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a fedélzeti számítógép fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebességet vagy a figyelmeztető szimbólumokat, megfelelően észlelhesse.** A fedélzeti számítógép rosszul beállított fényereje veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne állítsa az eBike-ot felfordítva a kormányra és a nyeregére, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet az eBike szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **A fedélzeti számítógépben Purion 400 egy hangjelző található. Bizonyos körülmények között hangos hangjelzések hallhatók. A hangos hang halláskárosodást okozhat.** Ezért tartson kellő távolságot a fedélzeti számítógéptől.

Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool 3** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpárazonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és terméskéjljesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Megjegyzés: A jobb olvashatóság érdekében egyes értékek tizedesjegyek nélkül jelennek meg. Ezeket felfelé vagy lefelé kerekítődnek.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A(z) **Purion 400** fedélzeti számítógép a **the smart system** rendszergenerációjú eBike menetadatainak kijelzésére szolgál.

A(z) **Purion 400** fedélzeti számítógép valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** alkalmazásra van szükség.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkenelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Az **eBike Flow** alkalmazás használatára vonatkozó utasítások és további információk a www.bosch-ebike.com/help-center címen találhatók.

A(z) **Purion 400** fedélzeti számítógép csak olyan e-Bike-okkal használható, amelyek támogatási szintje legfeljebb **25 km/h**.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Fedélzeti számítógép
- (2) Kijelző
- (3) HMI-csatlakozók
- (4) Bilincs
- (5) Rögzítőcsavar
- (6) Vezetősin
- (7) Nyílások a reteszelési segítség számára
- (8) Reteszelési segítség

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Purion 400
Termékkód		BHU3500
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály ^{B)}		IP55
Tömeg, kb.	g	27

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

B) A **Purion 400** fedélzeti számítógép nem használt csatlakozóaljakait vakdugókkal kell lezárni.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: www.bosch-ebike.com/licences

Összeszerelés

Megjegyzés: Ne használjon gömbvégű belső hatlapos kulcsot lapos csavarfejú belső hatlapos csavarokhoz.

Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy két különböző kormányátmérő (31,8 mm és 35 mm) van. A kerékpárkeskedője szívesen nyújt segítséget a helyes komponensek kiválasztásához.

Megjegyzés: A(z) **Purion 400** fedélzeti számítógép beszerelésekor vegye figyelembe az ajánlott felszerelési helyzetet (lásd **A** ábra).

Rögzítés a kormányra (lásd **B** ábra)

Húzza kissé szét a bilincset **(4)**, és helyezze fel a kormányra **1**. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsavar **(5)** ne karcolja meg a kormányt, és hogy a bilincs a kormány hengeres részéhez a lehető legközelebb kerüljön a kormányoszárhoz.

Helyezze be a(z) fedélzeti számítógép **(1)** vezetősínét **(6)** a bilincsbe **(4)** **2**.

Döntse a fedélzeti számítógépet **(1)** lefelé, és nyomja a fedélzeti számítógépet a nyílásokkal **(7)** a bilincs **(4)** **3** reteszelési segítésére **(8)**, amíg azok hallhatóan be nem reteszelve. Fordítsa el a fedélzeti számítógépet **(1)** a bilincssel együtt **(4)** úgy, hogy kerékpározás közben (ülő helyzetben) optimálisan le tudja olvasni a kijelzőt.

Ezután óvatosan húzza meg a bilincset és a fedélzeti számítógépet a rögzítőcsavarral **(5)** **4**.

► **Az első üzembevétel előtt távolítsa el a kijelző védőfóliáját, hogy biztosítsa a fedélzeti számítógép teljes működőképességét.** Ha a védőfólia rajta marad a kijelzőn, ez negatív befolyással lehet a fedélzeti számítógép működésére/teljesítményére.

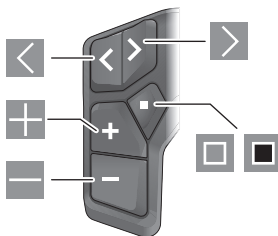
Kezelés

A fedélzeti számítógép kezelése az ábrázolt kezelőegységeken keresztül történik. A kezelőegységeken levő gombok funkcióit a következő áttekintésben találja.

A kijelzőlőgombnak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

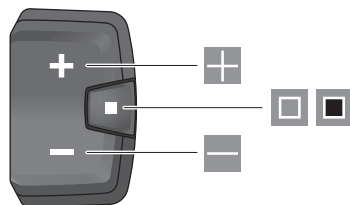
Megjegyzés: A fedélzeti számítógép **Purion 400** nem kompatibilis a **Purion 200** kezelőegységgel.

5-gombos kezelőegység



- ◀ lapozás balra
- ▶ lapozás jobbra
- ⬆ támogatási szint növelése/lapozás felfelé
- ⬇ támogatási szint csökkentése/lapozás lefelé
- ◻ kijelzőlőgomb/beállítási menü megnyitása az állapotképernyőn (röviden megnyomva)
- ◼ gyorsmenü megnyitása (az állapotképernyőn kívül minden képernyőről) (hosszan megnyomva > 1 s)

3-gombos kezelőegység



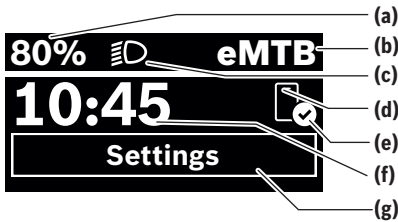
- ⬆ támogatási szint növelése/lapozás felfelé
- ⬇ támogatási szint csökkentése/lapozás lefelé
- ◻ kijelzőlőgomb/képernyők közötti lapozás (röviden megnyomva)
- ◼ kijelzőlőgomb/menü megnyitása (hosszan megnyomva, > 1 s)

Megjegyzés: Az ábrázolt kezelőegységek ◻ gombjával lehet a hibakódokat nyugtázni.

Megjegyzés: A kezelői felület valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftverfrissítés után előfordulhat, hogy a kezelőfelület megjelenése, az ott megjelenő szövegek és/vagy funkciók kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

A kezdőképernyőről az 5-gombos kezelőegység ◼ gombjával és a 3-gombos kezelőegység ◻ gombjának többszöri megnyomásával juthat az állapotképernyőre.



- (a) eBike-akkumulátor töltöttségi állapota (konfigurálható)
- (b) Kerékpározási mód
- (c) Kerékpár-világítás
- (d) Kapcsolat az okostelefonnal
- (e) Kapcsolat státusza
- (f) Pontos idő
- (g) Beállítási menü

A beállítási menü megnyitása

Erről a képernyőről érheti el a beállítási menüt.



A beállítási menü megnyitásához nyomja meg röviden a kijelölőgombot.



A beállítási menü megnyitásához nyomja a kijelölőgombot > 1 s ideig.

Megjegyzés: A beállítási menüt menet közben nem lehet megnyitni.

A(z) **<Settings>** beállítási menü a következő menüpontokat tartalmazza:

– **<My eBike>**

Itt a következő menüpontok találhatók.

▪ **<Range reset>**

Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.

▪ **<Auto trip reset>**

Itt a napi megtett kilométerek visszaállításának idejét lehet beállítani.

▪ **<Wheel circumf.>**

Itt a hátsó kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.

▪ **<Service>**

Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár-kereskedő beállította.

▪ **<Components>**

Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószámuk jelennek meg.

– **<App connect>**

Itt látható az **eBike Flow** alkalmazással való kapcsolat állapota.

– **<My Purion>**

Itt a következő menüpontok találhatók.

▪ **<Statusbar>**

Itt az **<Battery>**, a **<Time>** vagy a **<Speed>** kijelzése között lehet választani.

▪ **<Volume>**

Itt választhat a **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, hangerő között vagy teljesen kikapcsolhatja a **<Off>** opcióval a hangjelzőt.

▪ **<Shift recom.>**

Itt kapcsolhatja be vagy ki a váltási javaslatot.

▪ **<Trip summary>**

Itt aktiválhatja vagy deaktiválhatja kikapcsoláskor az utazásra vonatkozó összes információ összefoglalóját.

▪ **<Time>**

Itt az időt lehet beállítani.

▪ **<Time format>**

Itt 2 időformátum között lehet választani (12 h/24 h).

▪ **<Brightness>**

Itt állíthatja be a fedélzeti számítógép fényerejét.

▪ **<Language>**

Itt kiválaszthatja a kívánt nyelvet a következő nyelvek közül:

angol, német, francia, holland, olasz, spanyol, portugál, svéd, dán, lengyel, norvég, cseh, hagyományos kínai tajvani, koreai, japán.

▪ **<Units>**

Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.

▪ **<Settings reset>**

Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.

– **<Information>**

Itt a következő menüpontok találhatók:

▪ **<Contact>**

Itt találja a Bosch eBike Systems elérhetőségeit.

▪ **<Certificates>**

Itt tanúsítványokat és e-címkeket talál.

Kilépés a beállítási menüből



Nyomja meg a gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.



Nyomja meg a gombot > 1 s ideig vagy a gombot, ha a beállítások mentése nélkül szeretne kilépni a beállítási menüből.



Nyomja meg a gombot a beállítások mentéséhez és a beállítási menüből való kilépéshez.

Tartsa nyomva > 1 s ideig a gombot a beállítási menüből való kilépéshez a beállítások mentése nélkül.

Gyors menü

A gyorsmenüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyorsmenüt a választógomb hosszan történő (> 1 s) megnyomásával lehet elérni.

Az Állapot képernyőről ide nem lehet eljutni.

A gyorsmenüben a következőket lehet beállítani:

– **<Ride>**

Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.

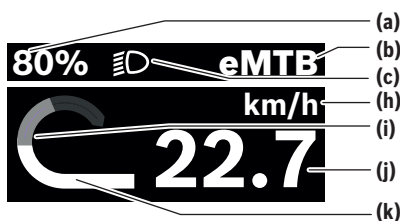
– **<eShift>** (opcionális)

A beállítások az adott váltótól függenek. Itt állíthatja be például a pedálózási frekvenciát, ha a váltó támogatja ezt a funkciót.

Megjegyzés: az eBike-ja felszereltsége szerint adott esetben további funkciók is elérhetők.

Indítás-képernyő

Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor ez a képernyő jelenik meg.



- (a) eBike-akkumulátor töltöttségi állapota (konfigurálható)
- (b) Kerékpározási mód
- (c) Kerékpár-világítás
- (h) A sebesség egységének kijelzése
- (i) Saját pedálózási teljesítmény
- (j) Sebesség
- (k) Hajtómű-teljesítmény

Az (a) ... (c) kijelzések alkotják az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Az orientációs sáv rövid ideig mutatja, hogy éppen melyik képernyőn van.

A kezdőképernyőről más képernyőkhöz is hozzáférhet. Ezen a képernyőn statisztikai adatok, az eBike-akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ha Ön a kikapcsolás időpontjában egy a kezdőképernyőtől eltérő képernyőt jelenített meg, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utoljára megjelenített képernyő jelenik meg.



A képernyők közötti lapozáshoz nyomja meg a vagy a gombot.



Nyomja meg röviden a választógombot a képernyők lapozásához. Így nyithatja meg pl. az állapotképernyőt.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenst sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti számítógép kijelzőjét.

A fedélzeti számítógép tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Ha a **Purion 400** fedélzeti számítógép csatlakozójaihoz vakdugókat használ, rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy szilárdan a helyükön vannak-e. Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyeződések, se víz ne hatolhasson be és károsíthassa a fedélzeti számítógépet.

Megjegyzés: Bizonyos hőmérsékleti és páratartalmi körülmények között a(z) **Purion 400** fedélzeti számítógép bepárássodhat. Ez nem jelent hibát. Helyezze az eBike-ot fűtött helyiségbe.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-ot (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a szoftver verzióját).

A kerékpár-kereskedő a szervizelési időszakhoz ezen kívül futásteljesítményt és/vagy időszakot is megadhat. Ebben az esetben a fedélzeti számítógép minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Megjegyzés: Ha leadja az eBike-ját karbantartásra egy kerékpár-kereskedőnek, azt javasoljuk, hogy deaktiválja a **<Lock & Alarm>** funkciót.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha kérdései vannak az eBike-kal és komponenseivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.



További információkat az eBike-komponensekről és azok funkcióiról a Bosch eBike Help Centerben talál.

Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!

Lehetőség van a termékek kiskereskedőknek történő visszaküldésére, ha a forgalmazó önként felajánlja a termékek visszavételét, vagy ha erre jogszabályi kötelezettsége van. Kérjük, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.



A hajtásegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az eBike-akkumulátort, a sebességérzékelőt, a tartozékokat és a

csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Az elektromos készülékből sérülésmentesen kivethető elemeket ártalmatlanítás előtt vegye ki, és tegye külön az elemgyűjtőbe.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az elektromos készülékek szelektív gyűjtése a típusok szerinti előválogatást szolgálja, és támogatja az alapanyagok megfelelő kezelését és visszanyerését, ezzel védve az embereket és a környezetet.



A változtatások joga fenntartva.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi komponentów roweru elektrycznego oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania komputera pokładowego lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej, szczególnie w przypadku komunikatów wyświetlanych w zależności od bieżącej sytuacji.** Wyświetlanie informacji dotyczących jazdy nie może zachęcać do lekkomyślnej jazdy. Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany trybu jazdy. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu pojazdu.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność komputera pokładowego należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność komputera pokładowego może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnośzenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru elektrycznego do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer pokładowy lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć

także w przypadku zamocowania roweru elektrycznego w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć wypadnięcia lub uszkodzenia komputera pokładowego.

- ▶ **Komputer pokładowy Purion 400 posiada zintegrowany brzęczyk. W określonych warunkach może on generować głośne sygnały dźwiękowe. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.** Dlatego należy zachować odpowiednią odległość od komputera pokładowego.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkowania roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Wskazówka: Z uwagi na lepszą czytelność niektóre wartości są wyświetlane bez miejsca po przecinku. Wartości te są zaokrąglane w górę lub w dół.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Purion 400** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy w rowerze elektrycznym systemów generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Purion 400**, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Instrukcja obsługi aplikacji **eBike Flow** oraz dalsze informacje są dostępne na stronie www.bosch-ebike.com/help-center.

Komputer pokładowy **Purion 400** może być używany tylko z rowerami elektrycznymi ze wspomaganiem do **25 km/h**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Komputer pokładowy
- (2) Wyświetlacz
- (3) Złącza HMI
- (4) Objeoma

- (5) Śruba mocująca
- (6) Pomocniczy element prowadzący
- (7) Otwory pomocniczego elementu blokującego
- (8) Pomocniczy element blokujący

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Purion 400
Kod produktu		BHU3500
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony ^{B)}		IP55
Ciężar, ok.	g	27

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

B) Nieużywane gniazda przyłączeniowe komputera pokładowego **Purion 400** należy zabezpieczyć zaślepkami.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:
www.bosch-ebike.com/licences

Montaż

Wskazówka: W przypadku śrub sześciokątnych z łbem płaskim nie należy używać kluczy sześciokątnych z końcówką kulistą.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że istnieją dwa różne rozmiary kierownicy (31,8 mm i 35 mm). Sprzedawca roweru pomoże Państwu w wyborze odpowiednich komponentów.

Wskazówka: Podczas montażu komputera pokładowego **Purion 400** należy przestrzegać zalecanej pozycji montażu (zob. rys. A).

Mocowanie na kierownicy (zob. rys. B)

Lekko rozciągnąć obejmę (4) i założyć ją na kierownicę ❶. Zwrócić uwagę na to, aby śruba mocująca (5) nie rysowała kierownicy, a obejmą na cylindrycznej części kierownicy była zamocowana możliwie blisko wspornika.

Włożyć pomocniczy element prowadzący (6) komputera pokładowego (1) w obejmę (4) ❷.

Przesunąć komputer pokładowy (1) do dołu i wcisnąć komputer pokładowy skierowany otworami (7) w pomocniczy element blokujący (8) obejmę (4) ❸ aż do słyszalnego zablockowania. Obrócić komputer pokładowy (1) wraz z obejmą (4) w taki sposób, aby zapewnić optymalną czytelność wyświetlacza podczas jazdy (pozycja siedząca).

Następnie, zachowując ostrożność, mocno przykręcić obejmę i komputer pokładowy za pomocą śruby mocującej (5) ❹.

► **Przed pierwszym uruchomieniem należy zdjąć folię ochronną z wyświetlacza, aby zagwarantować pełną funkcjonalność komputera pokładowego.** Pozostawienie folii ochronnej na wyświetlaczu może zakłócić działanie/wydajność komputera pokładowego.

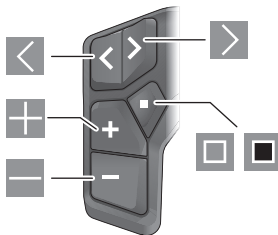
Obsługa

Obsługa komputera pokładowego jest możliwa za pośrednictwem jednego z przedstawionych paneli sterowania. Funkcje przycisków na panelach sterowania są opisane w poniższym zestawieniu.

W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisku wyboru pełni 2 funkcje.

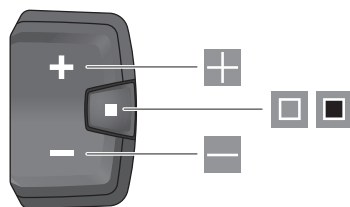
Wskazówka: Komputer pokładowy **Purion 400** nie jest kompatybilny z panelem sterowania **Purion 200**.

Panel sterowania z 5 przyciskami



- ◀ Przeglądanie w lewo
- ▶ Przeglądanie w prawo
- ⦶ Zwiększanie poziomu wspomagania/przeglądanie w górę
- ⦶ Zmniejszanie poziomu wspomagania/przeglądanie w dół
- Przycisk wyboru/otwieranie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- Otwieranie szybkiego menu (z każdego ekranu z wyjątkiem ekranu statusu) (długie naciśnięcie > 1 s)

Panel sterowania z 3 przyciskami



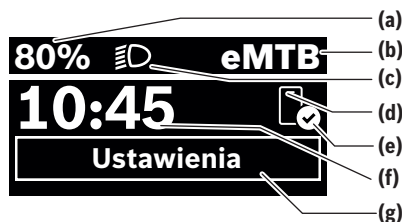
- ⦶ Zwiększanie poziomu wspomagania/przeglądanie w górę
- ⦶ Zmniejszanie poziomu wspomagania/przeglądanie w dół
- Przycisk wyboru/przeglądanie ekranów (krótkie naciśnięcie)
- Przycisk wyboru/otwieranie menu (długie naciśnięcie > 1 s)

Wskazówka: Za pomocą przycisku □ przedstawionych paneli sterowania można potwierdzić kody błędów.

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Po aktualizacji oprogramowania może się zdarzyć, że ulegnie zmianie wygląd, teksty interfejsu i/lub funkcje.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk  na panelu sterowania z 5 przyciskami lub kilkakrotnie naciskając przycisk  panelu sterowania z 3 przyciskami.



- (a) Stan naładowania akumulatora eBike (możliwość konfiguracji)
- (b) Tryb jazdy
- (c) Oświetlenie rowerowe
- (d) Połączenie ze smartfonem
- (e) Status połączenia
- (f) Godzina
- (g) Menu Ustawienia

Otwieranie menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby otworzyć menu Ustawienia.



Nacisnąć przycisk wyboru  > 1 s, aby otworzyć menu Ustawienia.

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia **<Ustawienia>** zawiera następujące punkty menu:

- **<Mój eBike>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - **<Reset zasięgu>**
Tutaj można zresetować pozostały dystans.
 - **<Zresetuj Auto Trip>**
Tutaj można ustawić czas resetowania przejechanych w danym dniu kilometrów.
 - **<Obwód koła>**
Tutaj można zmienić wartość obwodu tylnego koła lub przywrócić ustawienie standardowe.

- **<Serwis>**
Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
- **<Komponenty>**
Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
- **<App connect>**
Tutaj wyświetlany jest status połączenia z aplikacją **eBike Flow**.
- **<Mój Purion>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - **<Pasek stanu>**
Tutaj można dokonać wyboru wskazań **<Akumulator>**, **<Godzina>** lub **<Prędkość>**.
 - **<Ustawienie dźwięków>**
Tutaj można ustawić głośność **<Wysoki>**, **<Średni>**, **<Niski>** lub całkiem wyłączyć brzęczyk **<Wył.>**.
 - **<Zalecenie zmiany>**
Tutaj można aktywować lub dezaktywować zalecenia zmiany przełożeń.
 - **<Podsumowanie podróży>**
Tutaj można aktywować lub dezaktywować podsumowanie wszystkich informacji dotyczących jazdy wyświetlane przed wyłączeniem.
 - **<Godzina>**
Tutaj można ustawić godzinę.
 - **<Format czasu>**
Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów czasu (12 h/24 h).
 - **<Jasność>**
Tutaj można ustawić jasność komputera pokładowego.
 - **<Język>**
Tutaj można wybrać preferowany język spośród następujących dostępnych języków: angielski, niemiecki, francuski, niderlandzki, włoski, hiszpański, portugalski, szwedzki, duński, polski, norweski, czeski, chiński tradycyjny (Tajwan), koreański, japoński.
 - **<Jednostki>**
Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
 - **<Zresetuj ustawienia>**
Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.
- **<Informacje>**
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu:
 - **<Kontakt>**
Tutaj można znaleźć informacje kontaktowe Bosch eBike Systems.
 - **<Certyfikaty>**
Tutaj można znaleźć certyfikaty i etykiety eLabel.

Wychodzenie z menu Ustawienia



Nacisnąć przycisk , aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Nacisnąć przyciski  > 1 s lub , aby wyjść z menu Ustawienia bez zapisywania ustawień.



Nacisnąć przycisk , aby zapisać ustawienia i wyjść z menu Ustawienia.

Nacisnąć przycisk  > 1 s, aby wyjść z menu Ustawienia bez zapisywania ustawień.

Szybkie menu

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Dostęp do szybkiego menu jest możliwy także po długim naciśnięciu (> 1 s) przycisku wyboru .

Z ekranu statusu dostęp nie jest możliwy.

W szybkim menu można skonfigurować następujące ustawienia:

– <Przejazd>

Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

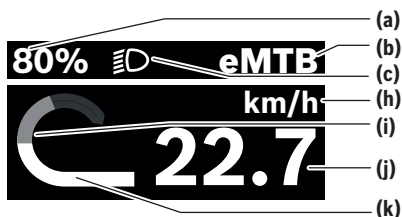
– <eShift> (opcja)

Ustawienia są zależne od danego przełożenia. Tutaj można ustawić np. częstotliwość pedałowania, jeśli przekładnia obsługuje tę funkcję.

Wskazówka: W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego mogą być ewentualnie dostępne także inne funkcje.

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.



(a) Stan naładowania akumulatora eBike (możliwość konfiguracji)

(b) Tryb jazdy

(c) Oświetlenie rowerowe

(h) Wskazanie jednostek prędkości

(i) Wydajność pedałowania

(j) Prędkość

(k) Moc napędu

Wskazania (a) ... (c) tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Pasek informacyjny pokazuje przez krótki czas ekran, na którym użytkownik się znajduje.

Z ekranu startowego można przejść do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora eBike i wartości średnie.

Jeżeli podczas wyłączania użytkownik znajduje się na innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokaże się przy ponownym włączeniu roweru elektrycznego.



Nacisnąć przycisk  lub przycisk , aby przełączyć ekrany.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby przełączyć wszystkie ekrany. W ten sposób można przejść np. do ekranu statusu.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Wyświetlacz komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Jeśli w gnieździe przyłączeniowym komputera pokładowego **Purion 400** znajduje się zaślepka, należy regularnie sprawdzać, czy jest ona prawidłowo osadzona. Zapobiega to przedostawianiu się do wnętrza zanieczyszczeń i wody oraz uszkodzeniu komputera pokładowego.

Wskazówka: Komputer pokładowy **Purion 400** może zaparować w określonych warunkach (temperatura i wilgotność). Nie powoduje to żadnych błędów. Należy odstawić rower elektryczny w ogrzewanym pomieszczeniu.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny roweru elektrycznego (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu i/lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Zalecamy wyłączyć funkcję **<Lock & Alarm>** przed oddaniem roweru elektrycznego do serwisu u sprzedawcy rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących roweru elektrycznego i jego komponentów należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.



Dalsze informacje na temat komponentów eBike oraz ich funkcji można znaleźć w Bosch eBike Help Center.

Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zwrot za pośrednictwem handlu jest możliwy, jeśli dystrybutor dobrowolnie oferuje możliwość przyjmowania zwrotów lub jest do tego ustawowo zobowiązany. Należy przy tym przestrzegać krajowych przepisów prawa.



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulator eBike, czujnik prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia

zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Akumulatory i baterie, które można wymontować ze sprzętu elektrycznego, nie uszkadzając ich, należy przed utylizacją i wyjąć zbierać osobno.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego służy wstępnemu sortowaniu według rodzajów materiałów i wspomaga prawidłowe przetwarzanie i odzysk surowców, chroniąc w ten sposób ludzi i środowisko naturalne.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

[illegible]

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a template for handwriting practice or general note-taking. The margins are consistent on all sides.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]